

Zuzenbidea

Lan
Zuzenbideko
Berbategia

Vocabulario
de Derecho
Laboral

 Deusto

Publicaciones
Argitalpenak

Lan Zuzenbideko
Berbategia

Vocabulario de
Derecho Laboral

Lan Zuzenbideko Berbategia

Gaztelania-Euskara / Euskara-Gaztelania

Vocabulario de Derecho Laboral

Castellano-Euskera / Euskera-Castellano

F. Javier Arrieta / Cesar Gallastegi
Andres Urrutia / Esther Urrutia
Zuzenbide Fakultateko irakasleak-DU
Profesores de la Facultad de Derecho-UD

Arantza Etxebarria
Terminologoa-DU
Terminóloga-UD

2009

Deustuko Unibertsitatea
Universidad de Deusto
Bilbo-Bilbao

Minor Bilduma, 6. zk. Serie minor, vol. 6

Liburu hau Hezkuntza, Unibertsitate eta
Ikerketa Sailaren laguntzaz argitaratu da.



HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE
ETA IKERKETA SAILA
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN,
UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN

Lan honen berregintza, banaketa, komunikazio publiko edo moldaketaren bat egiteko, ezinbestekoa da egileen baimena izatea, legeak ezarritako salbuespenetan izan ezik. Lan honen atalen bat fotokopiatu edo eskaneatu behar izanez gero, jo eza-zu CEDROra (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org).

© Egileak: F. Javier Arrieta, Arantza Etxebarria,
Cesar Gallastegi, Andres Urrutia, Esther Urrutia
© Euskal Gaiien Institutua. Deustuko Unibertsitatea
1. postakutxa-48080 Bilbo
www.deusto.es
publicaciones@deusto.es

ISBN: 978-84-9830-467-1

Aurkibidea

Índice

Atarikoa	11
Ezaugarri teknikoak	15
Lan Zuzenbideko Berbategia	23
Gaztelania-Euskara	25
Euskara-Gaztelania	59

Prólogo	13
Características técnicas	19
Vocabulario de Derecho Laboral	23
Castellano-Euskera	25
Euskera-Castellano	59

Atarikoa

Hona hemen Deustuko Unibertsitateak argitaratzen duen *Minor Bilduma* izenekoaren seigarren uzta. Bilduma horretan, lege testuak, berbategi juridikoak eta zuzenbidea euskaraz aztertu eta lantzeko bestelako lanak jasotzen dira. Lan-ildo horri jarraipena emateko asmoarekin, irakurleak esku artean du zuzenbideko adar bati buruzko hirugarren berbategi elebiduna, hain zuzen ere, lan zuzenbideari buruzkoa.

Aurreko argitalpenetan adierazi bezala, hiztegi txiki hauek egiteko orduan, mota guztietako irakurleak kontuan hartu dira. Batetik, zuzenbideko ikaslea, unibertsitateko eskoletan diziplinaren berezko terminologia barneratu behar duena. Bestetik, berbategi hau interesgarria izan daiteke euskaraz eta gaztelaniaz lan munduan aritzen direnentzat, baita legelari, funtzionario eta itzultzaileentzat ere, hain zuzen ere, eguneroko lanean espezialitateko hitzak bi hizkuntza ofizialetan erabili behar dituztenentzat. Era berean, berbategi hau kazetaritzako profesionalei eta, oro har, euskarazko irakurle guztiei zuzenduta dago, liburuaren gaiak eguneroko bizimoduan berebiziko garrantzia baitu.

Gure asmoa horiei guztiei tresna baliagarri eta zehatza eskaintzea izan da. Horretarako, zailtasunak ekar ditzaketan alde teknikoak —kasurako, kategoria gramatikalak— eta laburtzapenak saihestu dira; halaber, erdarazko zatian generoari dagozkion aldakiak ez dira jaso. Zuzenbideko adar bateko terminologiaren inguruan ideiak eta konpon-

bideak ematen dituen oinarrizko berbategi bat egitea izan da gure helburua.

Argitalpen hau terminologia juridikoari eta teknologia berriei buruzko ikerketa bati lotuta dago. Lan horretan, Bizkaiko Foru Aldundi-ko Kultura Sailak duen Euskara Sustatzeko Zuzendaritzaren ezinbesteko laguntza izan dugu eta, horrenbestez, gure esker ona adierazi nahi diogu.

Amaitzeko, hiztegitxo hau irakurlearentzat nola edo hala erabilgarria izan dadin nahiko genuke. Gure asmoa hori baino ez da izan.

Egileak

Prólogo

Aparece ahora el sexto volumen de la *Serie minor*, una colección que reúne textos legales, vocabularios jurídicos y otras obras de interés para el estudio y desarrollo del derecho en lengua vasca. Continuando, por tanto, con esa línea de trabajo, tiene el lector en sus manos un vocabulario bilingüe dedicado a una rama del derecho, concretamente, el Derecho Laboral.

Como señalábamos en volúmenes anteriores, a la hora de confeccionar estos pequeños diccionarios hemos pensado en un público amplio. Por un lado, nos dirigimos al estudiante de derecho, que en sus años de universidad debe adquirir y utilizar la terminología propia de la disciplina. Por otro, pensamos que esta obra puede ser interesante para cualquier profesional que desarrolla su actividad de forma bilingüe, y también para juristas, funcionarios y traductores, que en su trabajo diario necesitan manejar los términos de la especialidad en las dos lenguas oficiales. Finalmente, no olvidamos a los profesionales del periodismo y, en general, a todos los ciudadanos, en atención a la proximidad y relevancia del tema que nos ocupa.

Nuestra intención ha sido proporcionar a todos ellos una herramienta práctica y concisa. Por ello se han evitado los tecnicismos —por ejemplo, las categorías gramaticales— y las abreviaturas que dificultan su utilización; además, en las correspondencias en castellano no se

han señalado las formas femeninas, cuando las hubiere. Se trata sencillamente de proporcionar un vocabulario básico que aporte ideas y soluciones a la terminología en un campo del derecho.

Nos gustaría señalar que esta publicación está ligada a una investigación sobre terminología jurídica y nuevas tecnologías, en cuyo desarrollo hemos contado con el apoyo de la Dirección de Promoción del Euskera del Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia. Desde estas líneas deseamos agradecer públicamente su ayuda.

Finalmente, los autores sólo esperamos que todo el afán que nos ha movido y estimulado a escribir esta obra se refleje en sus páginas y que el lector obtenga alguna utilidad de su lectura y consulta.

Los autores

Ezaugarri teknikoak

Hiztegiaren edukia

Hiztegi honek Espainiako Lan Zuzenbidearen hitz eta esamolde garrantzitsuenak biltzen ditu. Sarrerak 1.264 dira guztira hiztegiaren lehenengo zatian (gaztelania-euskara) eta 1.265 bigarren zatian (euskara-gaztelania).

Hiztegi Batua

Berbategi honetako hitzen bat Euskaltzaindiaren *Hiztegi Batuan*¹ onetsitakoekin bat badator, letra etzanez jaso da, lan horretan idatzita agertzen den moduan, eta bertako laburdura-zeinuak jaso gabe. Hitz horien gaztelaniazko ordainak, ordea, berbategi honetako egileek eman dituzte.

¹ <http://www.euskaltzaindia.net/hiztegitatua>

Hitz elkartuak

Euskarazko hitz elkartuetan marra erabiltzea aukerazkoa izan denean, berbategi honetan joera ezabatzea izan da; beraz, irakurleak marra idatzi edo ez hautatu ahal izango du. Bestelakoa da *Hiztegi Batutik* hartutako berbekin izan dugun jokabidea. Halakoetan, Euskaltzaindiaren testuan dagoen idaztankera errespetatu da.

Iturriak

Euskarazko hitzei dagokionez, internetek eskaintzen dizkigun baliabideak erabili dira, hala nola, Euskalterm-Terminologia Banku Publikoa², Bizkaiko Foru Aldundiaren Hiztegi Terminologikoa³ eta Eusko Jaurlaritzako Justizia Administrazioari buruzko orrialdean landutakoa⁴. Horrez gain, testu hauen hustuketa egin da:

- a) ALBERDI LARIZGOITIA, X. (koord.): *Lan zuzenbideko hiztegia*, Euskal Herriko Unibertsitatea, Bilbo, 1999.
- b) *Gizarte-laneko hiztegia*, Elhuyar, Usurbil, 1998.
- c) *Lan harremanen hiztegia*, Nafarroako Gobernua, Iruñea, 1999⁵.
- d) *Lan-zuzenbideko legeria / Legislación de Derecho Laboral*, Deustuko Unibertsitatea, Bilbo, 2006⁶.
- e) RAMÍREZ MARTÍNEZ, J. M.: *Lan-zuzenbidearen ikasgaiak*, Deustuko Unibertsitatea, Bilbo, 2004.

² http://www.euskadi.net/euskalterm/indice_e.htm

³ <http://apli.bizkaia.net/apps/danok/imiw/euskara/euHiztegiSarrera.asp>

⁴ <http://www.justizia.net/uzei/default.asp?Idioma=eu>

⁵ Hiztegi horren bultzatzaile izan zen EAeko Lan Harremanen Kontseiluaren web orrialdean ikusgai: <http://www.crl-lhk.org/hiztegia/oro.htm>

⁶ <http://www.iev.deusto.es>

Gainera, lan arloko jurisdikzioa arautzen duen legearen euskarazko itzulpenak kontuan hartu dira⁷ eta, halaber, gai honekin zerikusia duten bestelako materialak⁸.

Erdarazko berben kasuan hurrengo liburuak erabili dira:

- a) ÁLVAREZ SACRISTÁN, I.: *Diccionario jurídico laboral*, Civitas, Madril, 1992, 2. arg.
- b) BALAS SÁENZ, A.: *Diccionario jurídico laboral y de seguridad social*, UNED, Madril, 1988.
- c) CALVO GALLEGO, F. J., GORELLI HERNÁNDEZ, J. eta OJEDA AVILÉS, Á.: *Diccionario jurídico laboral*, Comares, Granada, 1999.
- d) *Diccionario básico de derecho laboral*, Gralex,artzelona, 1986.
- e) *Diccionario jurídico-laboral*, Ediciones GPS, Madril, 1996.
- f) MATEOS BEATO, A.: *Diccionario temático de seguridad y salud laboral*, Lex Nova, Valladolid, 2006, 5. arg.
- g) SEMPERE NAVARRO, A. eta PALOMAR OLMEDA, A.: *Diccionario de seguridad social*, Aranzadi, Zizur Txikia, 2006.
- h) TERMCAT eta DEPARTAMENT DE TREBALL DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA: *Diccionari de la negociació col·lectiva*, Entitat Autònoma del Diari Oficial i de Publicacions,artzelona, 2000⁹.
- i) IULA eta DEPARTAMENT DE TREBALL DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA: *Lèxic de prevenció de riscos laborals*, Entitat Autònoma del Diari Oficial i de Publicacions,artzelona, 2002.

⁷ Batetik, 1990eko testuaren gainean Bizkaiko Abokatuen Bazkunaren eskutik Gozon Loberak eta María Inés Gandariasek egindako itzulpena eta, bestetik, UPV-EHUK gaur egun indarrean dagoen testuaren gainean argitaratutako bertsioa.

⁸ Aipagarria da Lan Hitz delakoaren atala, Eusko Jaurlaritzako web orrialdearen barruan. Bestelako materialen artean, Lanbide Heziketarako argitaratutako liburuak ere badira, esaterako: ETXABE, B. eta LANDA, I.: *Giza baliabideak: administrazioa eta finantzak*, Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia, Gasteiz, 2002; JAUREGI ANAKABE, E.: *Gizarte Segurantzza*, Elhuyar, Usurbil, 2003.

⁹ <http://www.termcat.cat/dicci/negociacio/index.html>

Características técnicas

Contenido del diccionario

Este diccionario recoge los términos y expresiones fundamentales de Derecho Laboral utilizados en el ordenamiento jurídico español. En total, consta de 1.264 entradas en la primera parte (castellano-euskera) y 1.265 en la segunda (euskera-castellano).

Hiztegi Batua

Aquellos vocablos en lengua vasca presentes en este vocabulario que, a su vez, aparecen en el *Hiztegi Batua* de la Real Academia de la Lengua Vasca-Euskaltzaindia¹ son recogidos aquí en cursivas y escritos tal y como constan en la publicación citada, sin incluir las abreviaturas que les acompañan. Sus equivalencias castellanas son obra de autores de este Diccionario.

¹ <http://www.euskaltzaindia.net/hiztegitatua>

Palabras compuestas

En cuanto al uso del guión en las palabras compuestas en euskera donde su utilización es opcional, la tendencia ha sido suprimirlo, quedando en manos del lector su inclusión. Distinto es el caso de las expresiones tomadas del *Hiztegi Batua*, pues en tales casos, se ha respetado la redacción original dada por Euskaltzaindia.

Fuentes

En lo referente a los términos en euskera, además de los recursos terminológicos que ofrece internet, tales como Euskalterm-Banco Terminológico Público Vasco², el Diccionario Terminológico de la Diputación Foral de Bizkaia³ y el material recogido en la página web del Gobierno Vasco sobre la Administración de Justicia⁴, se han utilizado los siguientes textos:

- a) ALBERDI LARIZGOITIA, X. (coord.): *Lan zuzenbideko hiztegia*, Universidad del País Vasco, Bilbao, 1999.
- b) *Gizarte-laneko hiztegia*, Elhuyar, Usurbil, 1998.
- c) *Lan harremanen hiztegia. Diccionario de relaciones laborales*, Gobierno de Navarra, Pamplona, 1999⁵.
- d) *Lan-zuzenbideko legeria / Legislación de Derecho Laboral*, Universidad de Deusto, Bilbao, 2006⁶.
- e) RAMÍREZ MARTÍNEZ, J. M.: *Lan-zuzenbidearen ikasgaiak*, Universidad de Deusto, Bilbao, 2004.

² http://www.euskadi.net/euskalterm/indice_e.htm

³ <http://apli.bizkaia.net/apps/danok/imiw/euskara/euHiztegiSarrera.asp>

⁴ <http://www.justizia.net/uzei/default.asp>

⁵ Se puede consultar en la página web del Consejo Vasco de Relaciones Laborales, organismo que impulsó la publicación del texto: <http://www.crl-lhk.org/hiztegia/oro.htm>

⁶ <http://www.iev.deusto.es>

Otros textos considerados han sido las traducciones al euskera de la ley reguladora de la jurisdicción social⁷, así como otros materiales relacionados con este tema⁸.

Además, se han examinado las siguientes obras:

- a) ÁLVAREZ SACRISTÁN, I.: *Diccionario jurídico laboral*, Civitas, Madrid, 1992, 2ª ed.
- b) BALAS SÁENZ, A.: *Diccionario jurídico laboral y de seguridad social*, UNED, Madrid, 1988.
- c) CALVO GALLEGO, F. J., GORELLI HERNÁNDEZ, J. y OJEDA AVILÉS, Á.: *Diccionario jurídico laboral*, Comares, Granada, 1999.
- d) *Diccionario básico de derecho laboral*, Gralex, Barcelona, 1986.
- e) *Diccionario jurídico-laboral*, Ediciones GPS, Madrid, 1996.
- f) MATEOS BEATO, A.: *Diccionario temático de seguridad y salud laboral*, Lex Nova, Valladolid, 2006, 5ª ed.
- g) SEMPERE NAVARRO, A. y PALOMAR OLMEDA, A.: *Diccionario de seguridad social*, Aranzadi, Cizur Menor, 2006.
- h) TERMCAT y DEPARTAMENT DE TREBALL DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA: *Diccionari de la negociació col·lectiva*, Entitat Autònoma del Diari Oficial i de Publicacions, Barcelona, 2000⁹.
- i) IULA y DEPARTAMENT DE TREBALL DE LA GENERALITAT DE CATALUNYA: *Lèxic de prevenció de riscos laborals*, Entitat Autònoma del Diari Oficial i de Publicacions, Barcelona, 2002.

⁷ La publicada por el Ilustre Colegio de Abogados del Señorío de Bizkaia y realizada por Gotzon Lobera y María Inés Gandarias, sobre el texto, ya derogado, de 1990, y la recientemente aparecida del texto actualmente vigente, de la mano de la UPV-EHU.

⁸ Es reseñable el apartado denominado Lan Hitz, dentro de la página web del Gobierno Vasco. Entre otros materiales dignos de atención, se encuentran algunas publicaciones educativas como las siguientes: ETXABE, B. y LANDA, I.: *Giza baliabideak: administrazioa eta finantzak*, Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco, Vitoria, 2002; JAUREGI ANAKABE, E.: *Gizarte Segurantzak*, Elhuyar, Usurbil, 2003.

⁹ <http://www.termcat.cat/dicci/negociacio/index.html>

Lan Zuzenbideko Berbategia

Gaztelania-Euskara

Vocabulario de Derecho Laboral

Castellano-Euskera

A

abandono de trabajo lana uzte
absentismo *absentismo*
absorción y compensación irenste eta konpentsazio
accidente de trabajo lan istripu
accidente en misión jardunean gertatutako istripu
accidente in itinere in itinere istripu
accidente no laboral o común lane-koa ez den istripu edo istripu arrunt
acción de revisión berrikuspen akzio
acción derivada de derechos de carácter colectivo izaera kolektiboko eskubideek eratorritako akzio
acción derivada del contrato de trabajo lan kontratuak eratorritako akzio
acción protectora de la Seguridad Social Gizarte Segurantzaren babes ekintza
acción sindical sindikatu ekintza
acogimiento *harrera*
acogimiento preadoptivo adopzio aurreko harrera
acogimiento simple harrera soil
acogimiento permanente harre-
ra iraunkor
acoso *jazarpen*
acoso moral jazarpen moral
acoso sexual sexu jazarpen
acreeador *hartzekodun*
acta de acuerdo en consultas kon-
sultaldiko akordio akta
acta de advertencia ohartarazpen
akta
acta de conciliación adiskidetze akta

acta de infracción arau-hausteen akta
acta de inspección ikuskapen akta
acta de las negociaciones negocia-
zioen akta
acta de liquidación likidazio akta
actividad del conciliador adiskide-
tzailearen jarduera
actividad del mediador bitarteka-
riaren jarduera
actividad insalubre jarduera osa-
sungaitz
actividad laboral lan jarduera
actividad nociva jarduera kaltegarri
actividad peligrosa jarduera arris-
kutsu
actividad penosa jarduera nekagarri
actividad sindical sindikatu jarduera
acto de comunicación komunikazio
egintza
acto de conciliación adiskidetze eki-
taldi
acto de encuadramiento kokatze
egintza
acto discriminatorio bereizkeria da-
karren egintza
acto preparatorio prestatze egintza
acuerdo de conciliación adiskide-
tze akordio
acuerdo de empresa enpresa akordio
acuerdo de fin de huelga greba amai-
tzeko akordio
acuerdo de huelga greba akordio
acuerdo de interés profesional lan-
bide intereseko akordio
acuerdo interconfederal konfede-
razio arteko akordio
acuerdo interprofesional lanbide
arteko akordio

acuerdo interprofesional sobre procedimientos voluntarios para la solución de conflictos laborales laneko gatazkak ebazteko borondatezko prozedurei buruzko lanbide arteko akordio

acuerdo marco esparru akordio

adaptación al puesto de trabajo lanpostura moldatze

adaptación de la jornada de trabajo lanaldia moldatze

adhesión a convenio colectivo hitzarmen kolektiboari atxikitze

administración laboral lan administrazio

administración sanitaria osasun administrazio

adopción *adopzio*

advertencia de defectos akats ohar-tarazpen

afiliación *afiliazio*

afiliación al sistema de Seguridad Social Gizarte Segurantzaren sistematan afiliatze

afiliación sindical sindikatu afiliazio

afiliado *afiliatu*

agencia de colocación lanpostu agentzia

agencia de colocación con fines lucrativos irabazteko asmoa duen lanpostu agentzia

agencia de colocación sin fines lucrativos irabazteko asmorik gabeko lanpostu agentzia

Agencia Europea para la Seguridad y la Salud Laneko Segur-tasun eta Osasunerako Europako Agentzia

agotamiento *akidura*

ahorro *aurrezki*

alta alta

alta de pleno derecho zuzenbide oso-ko alta

alta debida bidezko alta

alta indebida bidegabeko alta

alta presunta ustezko alta

alta previa aurretiazko alta

alta retrasada atzeratutako alta

ámbito de aplicación aplikazio es-parru

ámbito de aplicación del convenio colectivo hitzarmen kolektiboaren aplikazio esparru

amortización de puesto de trabajo lanpostua amortizatze

ampliación de la jornada lanaldia luzatze

anticipo a cuenta konturako aurre-rakin

anticipo reintegrable aurrerakin itzulgarri

anticipo salarial alokairu aurrera-kin

antigüedad *antzinatasun*

anuncio de empleo enplegu iragarki

aparcería laboral lan apartzeria

aparcerero apartzero

apertura de centro de trabajo lan-tokia irekitze

aplazamiento del pago de deudas de la Seguridad Social Gizarte Segurantzaren zorren ordainketa geroratze

aplicación automática del convenio colectivo hitzarmen kolektiboaren zuzeneko aplikazio

aplicación imperativa del convenio colectivo hitzarmen kolektiboaren aginduzko aplikazio
apremio premiamendu
apremio pecuniario diru premia-mendu
aprendiz *ikastun*
aprendizaje *ikastaldi*
arbitraje laboral lan tartekaritza
árbitro tartekari
armador ontzi jabe
arrendamiento de servicios zerbitzu errentamendu
artesano *eskulangile*
asalariado *alokairuko*
asamblea de trabajadores langileen batzar
ascenso maila igoera
asesor del conciliador adiskidetzai-learn aholkulari
asignación periódica por hijos a cargo aldizkako esleipena seme-alabak kargura izateagatik
asimilación al alta altarekin berdineste
asistencia al trabajo lanera joate
asistencia médica mediku laguntza
asistencia sanitaria osasun laguntza
asistencia social gizarte laguntza
asociación empresarial enpresaburuen elkarte
audiencia preliminar aurretiazko entzunaldi
ausencia al trabajo laneko absentzia
auto de inadmisión ez onartzeko auto
automaticidad de prestaciones prestazioen automatikotasun

autonomía colectiva autonomia kolektibo
autonomía contractual kontratu autonomia
autoridad laboral lan agintaritza
auxiliar asociado langile laguntzaile
auxilio por defunción heriotzaren ondoriozko sorospen

B

baja baja
baja incentivada pizgarrien bidezko baja
baja indebida bidegabeko baja
base de cotización kotizazio oinarri
base reguladora oinarri arauemaile
bases de trabajo lan oinarri
beca *beka*
becario *bekadun*
beneficencia *ongintza*
beneficiario *onuradun*
boletín de la cotización a la Seguridad Social Gizarte Segurantzari egindako kotizazioen liburuxka
bonificación *hobari*
botiquín botika kutxa
buena fe onuste

C

calendario laboral lan egutegi
calendario oficial de días festivos jaiegunen egutegi ofizial
calificación de incapacidad ezgaitasun kalifikazio

- calificación de la extinción** azken-tzearen kalifikazio
- calificación de puestos de trabajo** lanpostuen kalifikazio
- calificación del despido** kaleratzearen kalifikazio
- cambio de empresario** enpresaburu aldatze
- cambio de residencia** bizilekua aldatze
- canon de negociación colectiva** negoziazio kolektiboaren kanon
- canon sindical** sindikatu kanon
- cantidad líquida** kopuru likido
- capacidad contractual** kontratuak egiteko gaitasun
- capacidad limitada** gaitasun mugatu
- capacidad para contratar** kontratatzeko gaitasun
- capitalismo** *kapitalismo*
- capitalización** kapitalizazio
- carencia de ingresos suficientes** behar besteko sarreren gabezia
- carencia de rentas** errenta gabezia
- carga de trabajo** lan zama
- cargas familiares** familia zamak
- cargas fiscales y de la Seguridad Social** zergen eta Gizarte Segurantzaren zamak
- cargo sindical** sindikatu kargu
- carta de despido** kaleratze gutun
- carta de oferta de condiciones** baldintzak eskaintzeko gutun
- casa de oficio** ogibide etxe
- categoría equivalente** kategoría baliokide
- categoría profesional** lanbide kategoría
- causa de impugnación** aurkaratze arrazoi
- causa del contrato de trabajo** lan kontratuaren kari
- causa del despido** kaleratze arrazoi
- causa objetiva de extinción del contrato de trabajo** lan kontratua azkentzeko arrazoi objektibo
- cédula** *zedula*
- censo agrario** nekazaritzako errolda
- censo laboral** lan errolda
- centro de trabajo** *lantoki*
- centro de trabajo móvil o itinerante** lantoki mugigarri edo ibiltari
- centro especial de empleo de minusválidos** minusbaliatuen enplegu zentro berezi
- certificación** *ziurtagiri*
- certificado de descubierto** zorpeko ziurtagiri
- certificado de profesionalidad** profesionaltasun ziurtagiri
- certificado de reconocimiento médico** mediku azterketaren ziurtagiri
- cese en la actividad** jarduera uzte
- cesión de empresa** enpresa lagatze
- cesión de trabajadores** langileak lagatze
- cesión ilegal de trabajadores** langileak legearen aurka lagatze
- chaleco salvavidas** salbamendu txaleko
- cierre administrativo de la empresa** administrazioak enpresa ixte
- cierre legal de la empresa** enpresa legez ixte
- cierre patronal** ugazabek enpresa ixte

clasificación profesional lanbide sailkapen
cláusula contractual kontratu klausula
cláusula nula klausula deusez
cláusulas de blindaje blindaje klausulak
coacción derrigortze
coadyuvante laguntzailekide
código de cuenta de cotización kotizazio kontuaren kode
código de trabajo lan kode
coeficiente reductor koefiziente murrizgarri
coestión kudeakidetza
colaboración para la gestión recaudatoria de la Seguridad Social Gizarte Segurantzaren kuota bilketa kudeatzeko laguntza
colegio de conciliadores-mediadores adiskidetzaille-bitartekarien elkargo
colegio electoral hautesleku
comedor *jantoki*
Comisión Consultiva Nacional de Convenios Colectivos Hitzarmen Kolektiboen Aholku Batzorde Nazional
comisión de control kontrol batzorde
Comisión de Reformas Sociales Gizarte Eraldaketen Batzorde
comisión mercantil merkataritzako komisio
Comisión Nacional de Empleo Enpleguaren Batzorde Nazional
Comisión Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo Laneko Seguratasunaren eta Osasunaren Batzorde Nazional

comisión negociadora del convenio colectivo hitzarmen kolektiboa negoziatzeko batzorde
comisión paritaria batzorde parekide
comisión paritaria de salud laboral lan osasuneko batzorde parekide
Comisión Paritaria del Acuerdo Interprofesional sobre Procedimientos Voluntarios para la Solución de Conflictos Laborales Laneko Gatazkak Ebazteko Borondatezko Prozedurei buruzko Lanbide arteko Akordioaren Batzorde Parekide
comisión por venta salmentaren araberako komisio
comité consultivo kontsulta batzorde
comité de empresa enpresa batzorde
comité de huelga greba batzorde
comité de seguridad e higiene segurtasun eta higieneko batzorde
comité de seguridad y salud segurtasun eta osasuneko batzorde
comité intercentros lantokien arteko batzorde
Comité Paritario Interconfederal Konfederazio arteko Batzorde Parekide
compensación económica konpentsazio ekonomiko
competencia desleal lehia desleial
competencia inspectora ikuskapen eskumen
competencia internacional nazioarteko eskumen
competencia territorial lurraldearen araberako eskumen

- complemento de atención continuada** etengabeko arretaren osagarri
- complemento de cantidad o calidad de trabajo** lan kantitate edo kalitatearen osagarri
- complemento de dedicación exclusiva vinculado a un puesto de trabajo** lanpostu bati lotutako arduraldi eskusiboaren osagarri
- complemento de pensiones** pensioen osagarri
- complemento de puesto de trabajo** lanpostuari lotutako osagarri
- complemento fijo** osagarri finko
- complemento salarial** alokairu osagarri
- complemento salarial personal** alokairu-osagarri pertsonal
- complemento salarial por el trabajo realizado** egindako lanari lotutako alokairu osagarri
- complemento salarial por situación y resultados de la empresa** enpresako egoeraren eta emaitzen araberako alokairu osagarri
- cómputo de cotizaciones** kotizazioak zenbatze
- comunicación de huelga** greba komunikazio
- comunicación de la autoridad laboral** lan agintaritzaren komunikazio
- conciliación** 1 *adiskidetze* 2 uztartze
- conciliación de la vida personal, laboral y familiar** norberaren, familiaren eta laneko bizitza uztartze
- conciliación en juicio** *adiskidetzea epaiketan*
- conciliación judicial** epaiketa bidezko *adiskidetze*
- conciliación previa a la vía judicial** bide judizialera jo aurreko *adiskidetze*
- concurrencia con la actividad de la empresa** enpresaren jarduerari lehia egite
- concurrencia de convenios colectivos** hitzarmen kolektiboak *pilatze*
- concurrencia de créditos** kredituak *pilatze*
- concurso** konkurtsopeko
- concurso de acreedores** hartzekodunen konkurtso
- concurso del empresario** enpresaburuaren konkurtso
- concurso oposición** lehiaketa oposizio
- condición más beneficiosa** baldintza onen
- condición resolutoria** baldintza suntsiarazle
- condición social** gizarte egoera
- condición suspensiva** baldintza etengarri
- condiciones de seguridad y salud** segurtasun eta osasun baldintzak
- condiciones de trabajo** lan baldintzak
- confederación sindical** sindikatu konfederazio
- conflicto colectivo** gatazka kolektibo

- conflicto colectivo de decisión o práctica de empresa** enpresako erabaki edo eginerari buruzko gatazka kolektibo
- conflicto de aplicación** aplikazio gatazka
- conflicto de interés** interes gatazka
- conflicto de interpretación** interpretazio gatazka
- conflicto de regulación** arauketa gatazka
- conflicto entre normas laborales** lan arauen arteko gatazka
- conflicto individual** banakako gatazka
- conflicto laboral** lan gatazka
- conflicto novatorio** aldaberritze gatazka
- conflicto plural** talde gatazka
- conflictos jurídicos de interpretación o aplicación** interpretazioaren edo aplikazioaren inguruko gatazka juridikoak
- Consejo de Relaciones Laborales** Lan Harremanen Kontseilu
- Consejo Económico y Social** Ekonomia eta Gizarte Kontseilu
- contenido del contrato de trabajo** lan kontratuaren eduki
- contenido normativo del convenio colectivo** hitzarmen kolektiboaren eduki arauemaile
- contenido obligacional del convenio colectivo** hitzarmen kolektiboaren betebeharrak izaerako eduki
- contingencia** *gertakizun*
- contingencia común** gertakizun arrunt
- contingencia profesional** lanbide gertakizun
- contradicción** *aurkakotasun*
- contrata** kontrata
- contratación** kontratazio
- contratante** kontratugile
- contrato de agencia** agentzia kontratu
- contrato de aprendizaje** ikastaldi kontratu
- contrato de arrendamiento de obra** obra errentamendurako kontratu
- contrato de ejecución de obra** obra egiteko kontratu
- contrato de embarque** ontziratze kontratu
- contrato de empresa** enpresa kontratu
- contrato de inserción** laneratzeko kontratu
- contrato de mandato** mandatu kontratu
- contrato de puesta a disposición** langileak lagatzeko kontratu
- contrato de seguro** aseguru kontratu
- contrato de seguro colectivo de vida** bizitza aseguru kolektiboko kontratu
- contrato de trabajo** lan kontratu
- contrato de trabajo a domicilio** etxean lan egiteko lan kontratu
- contrato de trabajo a prueba** probarako lan kontratu
- contrato de trabajo a tiempo parcial** lanaldi partzialeko lan kontratu
- contrato de trabajo de duración determinada** iraupen jakineko lan kontratu

- contrato de trabajo de fomento de la contratación indefinida** iraupen mugagabeko kontratazioa sustatzeko lan kontratu
- contrato de trabajo de grupo** taldekako lan kontratu
- contrato de trabajo de interinidad** bitarteko lan kontratu
- contrato de trabajo de relevo** erlelebuko lan kontratu
- contrato de trabajo en común** baterako lan kontratu
- contrato de trabajo en prácticas** praktikaldiko lan kontratu
- contrato de trabajo fijo discontinuo** jarraitutasunik gabeko lan kontratu finko
- contrato de trabajo fijo periódico** aldizkako lan kontratu finko
- contrato de trabajo para la formación** prestakuntzarako lan kontratu
- contrato de trabajo para obra o servicio determinado** obra edo zerbitzu jakinerako lan kontratu
- contrato de trabajo por lanzamiento de nueva actividad** jarduera berria abiarazteko lan kontratu
- contrato de trabajo temporal** aldi baterako lan kontratu
- contrato de trabajo temporal para el fomento del empleo** enplegua sustatzeko aldi baterako lan kontratu
- contrato eventual por circunstancias de la productividad** ekoizpen inguruabarren ondoriozko behin-behineko lan kontratu
- contrato fijo de obra** obra egiteko kontratu finko
- control de la salud** osasun kontrol
- control de la salud adicional** osasun kontrol gehigarri
- convenio colectivo** hitzarmen kolektibo
- convenio colectivo de eficacia general** eragingarritasun orokorreko hitzarmen kolektibo
- convenio colectivo de eficacia limitada** eragingarritasun mugatuko hitzarmen kolektibo
- convenio colectivo de franja** bandako hitzarmen kolektibo
- convenio colectivo de sector** sektoreko hitzarmen kolektibo
- convenio colectivo estatutario** estatutu izaerako hitzarmen kolektibo
- convenio colectivo extraestatutario** estatutuz kanpoko hitzarmen kolektibo
- convenio colectivo interprofesional** lanbide arteko hitzarmen kolektibo
- convenio colectivo marco** esparru hitzarmen kolektibo
- convenio de la OIT** LANEren hitzarmen
- convenio especial de Seguridad Social** Gizarte Segurantzaren hitzarmen berezi
- convocatoria de huelga** greba deialdi
- cooperativa** *kooparatiba*
- cooperativa de explotación comunitaria de la tierra** lurra erkidegoan ustiatzeko kooperatiba

cooperativa de trabajo asociado lan elkartuko kooperatiba
coordinador de seguridad y salud segurtasun eta osasun koordinatzaile
copia básica del contrato de trabajo lan kontratuaren oinarriko kopia
corretaje *artekaritza*
costumbre local y profesional toki-ko eta lanbideko ohitura
cotización *kotizazio*
coyuntura económica abagune ekonomiko
crédito de horas orduen kreditu
crédito salarial alokairu kreditu
crédito singularmente privilegiado pribilegio bereziko kreditu
criterio de la audiencia oihartzunaren irizpide
cuenta de resultados de la empresa enpresako emaitzen kontu
cuestión social gizarte auzi
cuestionario galdera sorta
cuestiones previas y prejudiciales aurretiazko eta epaitu aurreko arazoak
culpabilidad *erruduntasun*
cuota de cotización kotizazio kuota
cuota de cotización anticipada aurreratutako kotizazio kuota
cuota de cotización aplazada geroeratutako kotizazio kuota
cuota de cotización conjunta baterako kotizazio kuota
cuota de cotización fraccionada zatikatutako kotizazio kuota

cuota de Seguridad Social Gizarte Segurantzaren kuota
cuota sindical sindikatu kuota
curso *ikastaro*

D

daños y perjuicios *kalte-galerak*
deber de diligencia arreta izateko eginbehar
deber de formación profesional langileak prestatzeko eginbehar
deber de negociar de buena fe onus-tez negoziatzeko eginbehar
deber de no concurrencia ez lehiazteko eginbehar
deber de obediencia obeditzeko eginbehar
deber de ocupación efectiva langilari laneko zereginak emateko eginbehar
deber de paz bakea egoteko eginbehar
deber de prevención de riesgos laborales lan arriskuak prebenitzeko eginbehar
deber de trabajar lan egiteko eginbehar
deber de trato digno tratatu duina emateko eginbehar
declaración de huelga greba aldarrikapen
declaración de insolvencia kaudi-mengabezia adierazpen
dedicación exclusiva arduraldi esklusibo

dedicación parcial arduraldi par-
tzial

dedicación plena arduraldi oso

deducción kenkari

delegado de personal langileen es-
kuorde

delegado de prevención preben-
tziorako eskuorde

delegado sindical sindikatu eskuorde

**demanda judicial de conflicto co-
lectivo** gatazka kolektiboko de-
manda judicial

**denuncia del contrato de traba-
jo** lan kontratua salatze

denuncia del convenio colectivo hi-
tzarmen kolektiboa salatze

dependencia *mendekotasun*

depósito de convenios colectivos hi-
tzarmen kolektiboen gordailu

**derecho a la formación profesio-
nal** lanbide prestakuntzarako es-
kubide

**derecho a la intimidación personal y
familiar** norberaren eta familia-
ren intimitaterako eskubide

**derecho a la negociación colecti-
va** negoziazio kolektiborako es-
kubide

derecho a la no discriminación be-
reizkeriarik ez izateko eskubide

derecho a la ocupación efectiva be-
netan jarduteko eskubide

**derecho a la participación en la
empresa** enpresan parte hartze-
ko eskubide

derecho a la protección de la salud
osasun babeserako eskubide

**derecho a la seguridad y salud en
el trabajo** lanean segurtasuna eta
osasuna izateko eskubide

**derecho a una remuneración indi-
vidual y familiar suficiente** ba-
nakako eta familiako ordainsari
nahikoa izateko eskubide

derecho a vacaciones retribuidas
opor ordainduak izateko eskubide

derecho adquirido eskuratutako es-
kubide

derecho al descanso atsedeen hartze-
ko eskubide

derecho al trabajo lanerako esku-
bide

derecho de afiliación afiliazio es-
kubide

derecho de huelga greba eskubide

derecho de libertad sindical sindi-
katu askatasunerako eskubide

**derecho de representación colec-
tiva** ordezkaritza kolektiborako
eskubide

derecho de reunión bilerak egiteko
eskubide

derecho de sindicación sindikatuko
kide egiteko eskubide

Derecho del Trabajo Lan Zuzen-
bide

derecho indisponible eskubide xe-
daezin

**Derecho Internacional del Traba-
jo** Lanaren Nazioarteko Zuzen-
bide

**Derecho Internacional Privado del
Trabajo** Lanaren Nazioarteko
Zuzenbide Pribatu

derecho irrenunciable eskubide ukaezin

derecho necesario absoluto agin-
duzko zuzenbide absolutu

derecho necesario relativo agin-
duzko zuzenbide erlatibo

derecho reconocido aitortutako es-
kubide

Derecho Sindical Sindikatu Zuzen-
bide

**desacuerdos de los períodos de con-
sulta establecidos en la legisla-
ción laboral o en la negociación
colectiva** lan legerian edo nego-
ziazio kolektiboan ezarri kontsul-
tadietako desadostasunak

descanso *atseden*

descanso anual urteko atseden

descanso diario eguneroko atseden

descanso entre jornadas lanaldien
arteko atseden

descanso intrajornadas lanaldian
zehar izandako atseden

descanso semanal asteko atseden

desconvocatoria de huelga greba
deialdia bertan behera uzte

descuelgue salarial alokairuaren in-
guruan ezarritakoa ez aplikatze

desempleado *langabe*

desempleo *langabezia*

desgravación zerga arinketa

designación del conciliador adiski-
detzailea izendatze

designación del mediador bitarte-
karia izendatze

desistimiento de la huelga greban
atzera egite

**desistimiento del contrato de tra-
bajo** lan kontratuan atzera egite

deslocalización deslokalizazio

despido kaleratze

despido colectivo kaleratze kolek-
tibo

despido disciplinario diziplinazko
kaleratze

despido improcedente bidegabeko
kaleratze

despido nulo kaleratze deusez

despido por causas objetivas arra-
zoi objektiboen ondoriozko ka-
leratze

despido procedente bidezko kale-
ratze

deuda de seguridad segurtasun zor

deudor *zordun*

devengo de intereses korrituak sor-
tze

día festivo *jaiegun*

día hábil egun baliodun

día natural egutegiko egun

diálogo social gizarte solas

días cuota kuoten araberako egunak

dieta bidaia sari

dignidad del trabajador langilea-
ren duintasun

dimisión *dimisio*

directivo *zuzendari*

**discapacidad física, psíquica o sen-
sorial** desgaitasun fisiko, psikiko
edo zentzumenezko

disminución del rendimiento ete-
kina gutxitze

**documento de la planificación de
la actividad preventiva** preben-
tzio ekintza planifikatzeko agiri

documento de liquidación likidazio agiri
documento identificativo de situaciones en la Seguridad Social Gizarte Segurantzaren egoeren identifikazio agiri
documento normalizado de solicitud para el arbitraje tartekarizta eskatzeko agiri arautu
documento normalizado de solicitud para la conciliación o la mediación adiskidetza edo bitartekarizta eskatzeko agiri arautu
documento sobre seguridad y salud segurtasunari eta osasunari buruzko agiri

E

economato *ekonomatu*
edad de admisión al trabajo lanean hartzeko adin
efecto de la huelga grebaren ondore
ejecución de sentencias firmes de despido kaleratzearen inguruko epai irmoak betearazte
ejecución definitiva behin betiko betearazpen
ejecución dineraria diruzko betearazpen
ejecución provisional behin-behineko betearazpen
ejecución voluntaria borondatezko betearazpen
elección de profesión u oficio lanbidea edo ogibidea aukeratze
elecciones *hauteskundeak*

embargo preventivo aurreneurritzeko embargo
emigración *emigrazio*
emigrante *emigrante*
emisión de informe txostena emate
empleado *enplegatu*
empleado público enplegatu publiko
empleador *enplegatzaile*
empleo *enplegu*
empresa *enpresa*
empresa con proceso productivo continuo ekoizpen prozesu jarraitua duen enpresa
empresa contratista enpresa kontratari
empresa de servicios públicos zerbitzu publikoak ematen dituen enpresa
empresa de trabajo temporal (ETT) aldi baterako laneko enpresa (ABLE)
empresa estibadora enpresa zama-ketari
empresa subcontratista enpresa azpikontratari
empresa usuaria enpresa erabiltzaile
empresario *enpresaburu*
empresario aparente itxurazko enpresaburu
empresario cedente enpresaburu lagatzaile
empresario cesionario enpresaburu hartzaile
empresario laboral lan enpresaburu
empresario real benetako enpresaburu
encadenamiento de contratos de trabajo lan kontratuak kateatze

- enfermedad** *gaixotasun*
- enfermedad común** gaixotasun arrunt
- enfermedad intercurrente** gaixotasun interkurrente
- enfermedad profesional** lanbide gaixotasun
- entidad colaboradora** erakunde laguntzaile
- entidad de crédito** kreditu erakunde
- entidad de previsión social voluntaria** borondatezko gizarte aurreikuspeneko erakunde
- entidad gestora** erakunde kudeatzaile
- entidad pública autónoma** erakunde publiko autonomo
- equipo de protección individual** banakako babes ekipamendu
- equipo de trabajo** lan ekipamendu
- ergonomía** *ergonomia*
- escrito motivado** ziodun idazki
- escuela taller** tailer eskola
- especialización profesional** lanbide espezializazio
- estabilidad en el empleo** enplegu egonkortasun
- estado de necesidad** gabezia egoera
- estado de salud** osasun egoera
- estado social de derecho** zuzenbideko estatu sozial
- Estatuto de los Trabajadores** Langileen Estatutu
- Estatuto del Trabajo Autónomo** Langile Autonomoaren Estatutu
- estatuto sindical** sindikatu estatutu
- estibador portuario** portuko zama-ketari
- estructura salarial** alokairu egitura
- evaluación de riesgos laborales** lan arriskuak ebaluatze
- evaluación externa** kanpoko ebaluazio
- examen de libros y cuentas** liburuak eta kontuak aztertze
- examen prenatal** erditu aurreko azterketa
- excedencia** eszedentzia
- excedencia forzosa** derrigorreko eszedentzia
- excedencia voluntaria** borondatezko eszedentzia
- excedencia voluntaria por cuidado de un familiar** borondatezko eszedentzia familiakoren bat zaintzeagatik
- excedencia voluntaria por funciones sindicales** borondatezko eszedentzia sindikatu eginkizunen-gatik
- excedencia voluntaria por nacimiento de hijo** borondatezko eszedentzia seme-alabak jaiotzeagatik
- expediente contradictorio** aurkako-tasuneko espediente
- expediente de regulación de empleo (ERE)** enplegu erregulaziko espediente (EEE)
- expediente disciplinario** diziplinazko espediente
- extensión del convenio colectivo** hitzarmen kolektiboa hedatze
- extinción** *azkentze*
- extinción del contrato de trabajo** lan kontratua azkentze

extinción del contrato de trabajo por causas consignadas en el contrato lan kontratua azkentzea kontratuan ezarrirako arrazoiengatik

extinción del contrato de trabajo por causas objetivas lan kontratua azkentzea arrazoi objektiboengatik

extinción del contrato de trabajo por consecuencia de ser víctima violencia de género lan kontratua azkentzea genero indarkeriaren biktima izateagatik

extinción del contrato de trabajo por desistimiento en período de prueba lan kontratua azkentzea probaldian atzera egiteagatik

extinción del contrato de trabajo por despido colectivo lan kontratua azkentzea kaleratze kolektiboarengatik

extinción del contrato de trabajo por despido disciplinario lan kontratua azkentzea diziplinazko kaleratzearengatik

extinción del contrato de trabajo por dimisión del trabajador lan kontratua azkentzea langileak dimisioa aurkezteagatik

extinción del contrato de trabajo por expiración del tiempo pactado o realización de la obra o servicio objeto del contrato lan kontratua azkentzea itundutako epea igarotzeagatik edo kontratuaren objektu den obra edo zerbitzua burutzeagatik

extinción del contrato de trabajo por extinción de la personalidad jurídica del contratante lan kontratua azkentzea kontratugilearen nortasun juridikoa azkentzeagatik

extinción del contrato de trabajo por fuerza mayor lan kontratua azkentzea ezinbesteko kasuarengatik

extinción del contrato de trabajo por jubilación del trabajador lan kontratua azkentzea langileak jubilazioa hartzeagatik

extinción del contrato de trabajo por jubilación forzosa del trabajador lan kontratua azkentzea langilearen derrigorreko jubilazioarengatik

extinción del contrato de trabajo por muerte, gran invalidez o invalidez permanente total o absoluta del trabajador lan kontratua azkentzea langilearen heriotzarengatik, baliaezintasun handiarengatik edo baliaezintasun iraunkor oso zein erabatekoa-rengatik

extinción del contrato de trabajo por muerte, jubilación o incapacidad del empresario lan kontratua azkentzea enpresaburuaren heriotzarengatik, jubilazioarengatik edo ezgaitasunarengatik

extinción del contrato de trabajo por mutuo acuerdo de las partes lan kontratua azkentzea alderdien arteko adostasunarengatik

extinción del contrato de trabajo por voluntad del trabajador lan kontratua azkentzea langilearen borondatearengatik

extinción improcedente bidegabeko azkentze

extinción nula azkentze deusez

extinción procedente bidezko azkentze

extranjero *atzeritar*

F

fábrica *fabrika*

fabricante *fabrikatzaile*

falta *falta*

falta de adaptación del trabajador langilea ez moldatze

familia numerosa familia ugari

federación sindical sindikatu federazio

ficha de datos de seguridad segurtasunaren datu fitxa

fichero general de la Seguridad Social Gizarte Segurantzaren fitxategi orokor

fiesta del trabajo laneko jaiegun

finalización de la conciliación adiskidetzea amaitze

finiquito kito

flexiseguridad malgusegurtasun

fomento de empleo enplegua sustatze

Fondo de Garantía Salarial Alokairuak Bermatzeko Funts

fondo de pensiones pensio funts

Fondo de Prevención y Rehabilitación Prebentzio eta Birgaikuntza Funts

Fondo de Reserva de la Seguridad Social Gizarte Segurantzaren Erreserba Funts

Fondo Social Europeo Europako Gizarte Funts

forma del contrato de trabajo lan kontratuaren forma

formación *prestakuntza*

formación profesional lanbide prestakuntza

formulación de la propuesta de laudo laudo proposamena aurkezte

franja de trabajador langile banda

fraude de ley lege iruzur

fuerza de trabajo lan indar

fuerza mayor ezinbesteko kasu

funcionario *funtzionario*

fundación laboral lan fundazio

Fundación para la Mejora de las Condiciones de Seguridad y Salud en el Trabajo Laneko Segurtasun eta Osasun Baldintzak Hobetzeko Fundazio

G

garantía salarial alokairu berme

gasto de desplazamiento joan-etorriko gastu

gasto de locomoción lokomozio gastu

gasto de viaje bidaiari gastu

gasto médico mediku gastu

globalización globalizazio
graduado social lan harremanetako graduatu
gran invalidez baliaezintasun handi
gran inválido baliaezin handi
gratificación extraordinaria aparteko haborokin
grupo de cotización kotizazio talde
grupo de empresas enpresa talde
grupo de trabajadores langileen talde
grupo profesional lanbide talde
grupo retributivo ordainsari talde
guarda legal de menores adingabeen legezko zaintza
guarda legal de personas discapacitadas desgaitasuna duten pertsonen legezko zaintza

H

haberes *hartzeokoak*
higiene *higiene*
higiene industrial industria higiene
honorario zerbitzu sari
horario de trabajo lan ordutegi
horario flexible ordutegi malgu
horario rígido ordutegi zorrotz
horas complementarias ordu osagarriak
horas extraordinarias aparteko orduak
horas extraordinarias comunes aparteko ordu arruntak
horas extraordinarias por fuerza mayor ezinbesteko kasuaren ondoriozko aparteko orduak

huelga *greba*
huelga a pie de máquina makinaren aurrean gelditako greba
huelga abusiva abusuzko greba
huelga de bajo rendimiento etekin txikiko greba
huelga de brazos caídos egon greba
huelga de celo arreta handiegia jaritzearen ondoriozko greba
huelga de reglamento araudizko greba
huelga de solidaridad elkartasun greba
huelga espontánea bat-bateko greba
huelga estratégica greba estrategiko
huelga ilegal legearen aurkako greba
huelga ilícita greba ez zilegi
huelga intermitente aldizkako greba
huelga legal legezko greba
huelga novatoria aldaberritze greba
huelga por motivos políticos arrazoizko politikoen ondoriozko greba
huelga rotatoria txandakako greba
huelguista grebalari
huérfano *umezurutz*

I

igual *iguala*
igualdad de prestaciones prestazioak berberak izate
igualdad de trato y oportunidades entre mujeres y hombres emakumeen eta gizonen artean tratatu eta aukera berdintasun
imposibilidad de la prestación laboral lan prestazioaren ezintasun

- imprudencia profesional** lanbide zuhurtziagabekeria
- imprudencia temeraria** zuhurtziagabekeria ausartegi
- impugnación de convenio colectivo** hitzarmen kolektiboa aurkaratze
- impugnación de estatutos sindicales** sindikatu estatutuak aurkaratze
- impugnación de laudo** laudoa aurkaratze
- impugnación judicial** aurkaratze judicial
- impuntualidad** lanera garaiz ez heletze
- inadecuación del procedimiento** prozedura egoki ez izate
- insistencia laboral** lanera ez joate
- incapacidad** *ezgaitasun*
- incapacidad laboral transitoria** lanerako ezgaitasun iragankor
- incapacidad permanente** ezgaitasun iraunkor
- incapacidad permanente absoluta** erabateko ezgaitasun iraunkor
- incapacidad permanente parcial** ezgaitasun iraunkor partzial
- incapacidad permanente total** ezgaitasun iraunkor oso
- incapacidad permanente total cualificada** ezgaitasun iraunkor oso eta kualifikatu
- incapacidad temporal** aldi baterako ezgaitasun
- incentivo** *pizgarri*
- incidente de acumulación** metatze intzidente
- incidente de inadmisión** ez onartzeko intzidente
- incidente de no readmisión** berriro ez hartzeko intzidente
- incidente de suspensión de la efectividad del acto impugnado** aurkaratutako egintzaren eragingarritasuna eteteko intzidente
- incompatibilidad** bateraezintasun
- incompatibilidad de pensiones** pensio bateraezintasun
- incumplimiento de obligaciones empresariales** enpresaburuak bere betebeharrak ez betetze
- indemnización** *kalte-ordain*
- indemnización a tanto alzado** goren mugako kalte-ordain
- indemnización por daños y perjuicios** kalte-galeren ondoriozko kalte-ordain
- indemnización por despido** kalera-tzearen ondoriozko kalte-ordain
- indemnización por omisión de preaviso** aurreabisurik ez egitearen ondoriozko kalte-ordain
- indemnización por suspensión del contrato de trabajo** lan kontratua etetearen ondoriozko kalte-ordain
- indicador público de renta de efectos múltiples** ondore anitzeko errenta adierazle publiko
- índice de precios al consumo (IPC)** kontsumo prezioen indize (KPI)
- indisciplina** diziplinarik eza
- indisponibilidad de derechos laborales** lan eskubideen xedaezintasun

- inembargabilidad** enbargaezintasun
ineptitud trebetasunik eza
informe *txosten*
informe de los representantes legales de los trabajadores langileen lege ordezkarien txosten
infracción *arau-hauste*
infracción grave arau-hauste astun
infracción laboral lan arloko arau-hauste
infracción leve arau-hauste arin
infracción muy grave arau-hauste oso astun
infracotización azpikotizazio
ingreso al trabajo lanera sartze
inhabilitación profesional lanbide desgaitzea
inmigración immigrazio
inmigrante immigrante
insatisfacción laboral lanak eragin-dako atsekabe
inserción laboral laneratze
insolvencia empresarial enpresaburuaren kaudimengabezia
insolvencia técnica kaudimengabezia tekniko
Inspección de Trabajo y de la Seguridad Social Laneko eta Gizarte Segurantzako Ikuskatzailetza
inspección naval y marítima ontzi eta itsas ikuskatzailetza
inspector ikuskatzaile
Instituto de Mayores y Servicios Sociales Adinekoen eta Gizarte Zerbitzuen Institutu
Instituto de Migraciones y Servicios Sociales Migrazio eta Gizarte Zerbitzuetako Institutu
Instituto de Reformas Sociales Gizarte Eraldaketan Institutu
Instituto Nacional de Empleo Enpleguko Institutu Nazional
Instituto Nacional de la Salud Osasuneko Institutu Nazional
Instituto Nacional de la Seguridad Social Gizarte Segurantzako Institutu Nazional
Instituto Nacional de Previsión Aurreikuspeneko Institutu Nazional
Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo Laneko Segurtasun eta Higieneko Institutu Nazional
Instituto Nacional de Servicios Sociales Gizarte Zerbitzuetako Institutu Nazional
Instituto Social de la Marina Itsasoko Gizarte Institutu
intento de conciliación adiskidetze ahalegin
interés por mora berandutza korritu
interrupción de prestaciones prestazioak geldiarazte
interrupción del procedimiento prozedura geldiarazte
intervención de la autoridad laboral lan agintaritzak parte hartze
intimidad del trabajador langilearen intimitate
invalidez permanente baliaezintasun iraunkor
invalidez provisional behin-behineko baliaezintasun
invención del trabajador langilearen asmakizun

J

jefe de grupo taldeko buru
jornada de trabajo lanaldi
jornada de trabajo anual urteko lanaldi
jornada de trabajo completa lanaldi oso
jornada de trabajo continuada jarraikako lanaldi
jornada de trabajo diaria egunero-ko lanaldi
jornada de trabajo efectiva benetakoa lanaldi
jornada de trabajo especial lanaldi berezi
jornada de trabajo general lanaldi orokor
jornada de trabajo irregular lanaldi irregular
jornada de trabajo máxima gehieneko lanaldi
jornada de trabajo nocturna gaueko lanaldi
jornada de trabajo ordinaria lanaldi arrunt
jornada de trabajo parcial lanaldi partzial
jornada de trabajo semanal aste-ko lanaldi
jubilación jubilazio
jubilación anticipada aurretiazko jubilazio
jubilación flexible jubilazio malgu
jubilación forzosa derrigorreko jubilazio
jubilación parcial jubilazio partzial

jubilación voluntaria borondatez-ko jubilazio
juez de lo mercantil merkataritza-ko epaile
jurisdicción social lan jurisdikzio
 juzgado de lo social lan arloko epaitegi

L

lactancia edoskitze
laudo arbitral tartekaritza laudo
laudo o resolución arbitral firme laudo edo tartekaritza ebazpen irmo
legislación laboral lan legeria
lesión laboral laneko lesio
lesión permanente no invalidante baliaezintasunik ez dakarren lesio iraunkor
letrado *letradu*
libertad de contratación kontratazkeko askatasun
libertad subsidiada diru laguntzen bidezko askatasun
libre circulación de trabajadores langileen joan-etorri aske
libre mercado merkatu aske
libro de incidencias gorabeheren liburu
libro de matrícula matrikula liburu
libro de visitas bisita liburu
libro registro erregistro liburu
libros del empresario enpresaburuaren liburuak
licitador lizitatzaile

liquidación likidazio
liquidación de cargas zamen likidazio
liquidación del salario alokairuaren likidazio
litigio laboral lan auzi
litisconsorcio pasivo necesario nahitaezko auzikidetzatza pasibo
local *lokal*

M

magistrado *magistratu*
magistrado ponente magistratu txostengile
magistraturas de trabajo lan magistraturak
mandamiento *manamendu*
mandato de representantes de los trabajadores langileen ordezkarien mandatu
manipulación manual eskuzko manipulazio
mano de obra lan esku
manufactura manufaktura
máquina *makina*
material de primeros auxilios lehen sorospentarako material
maternidad *amatasun*
mecanismo de solución extrajudicial de conflictos laborales lan gatazkak epaiketaz kanpo konpontzeko mekanismo
mediación *bitartekaritza*
mediador *bitartekari*
medicina del trabajo laneko medikuntza

médico de empresa enpresako mediku
médico forense mediku forentse
medida de fomento de empleo enplegua sustatzeko neurri
medida de incremento de productividad ekoizpena gehitzeko neurri
medida de seguridad e higiene segurtasun eta higiene neurri
medida precautoria zuhurtziazko neurri
medida preventiva prebentzio neurri
medidas de seguridad segurtasun neurriak
medio ambiente de trabajo lan ingurumen
medio de impugnación aurkaratze bide
medio de presión presio bide
medios de producción ekoizpen bideak
medios de protección babes tresnak
mejora voluntaria borondatezko hobekuntza
mejora voluntaria externalizada enpresatik kanpo kudeatu beharreko borondatezko hobekuntza
mejora voluntaria no externalizada enpresatik kanpo kudeatu behar ez den borondatezko hobekuntza
mensualidad *hileko*
mercado laboral lan merkatu
mercancía peligrosa merkatu gai arriskutsu
mérito *merezimendu*
mesa electoral hauteskunde mahai
mesa electoral central hauteskunde mahai zentral

mesa electoral itinerante hauteskunde mahai ibiltari
mesa negociadora negoziazio mahai
métodos manuales eskuzko metodoak
minusvalía minusbaliotasun
minusválido minusbaliatu
modelos de contratos de trabajo lan kontratuen ereduak
modificación técnica teknika aldarazpen
modificaciones sustanciales de las condiciones de trabajo lan baldintzen funtsezko aldarazpenak
mora en el pago de salarios alokairuak ordaintzean berandutza
movilidad funcional mugigarritasun funtzional
movilidad geográfica mugigarritasun geografiko
muerte heriotza
muerte y supervivencia heriotza eta bizirik iraute
multa isun
multa de haber alokairuaren gaineko isun
mutua de accidentes de trabajo y enfermedades profesionales lan istripu eta lanbide gaixotasunen mutua
mutualidad de previsión social gizarte aurreikuspeneko mutualitate

N

negociación colectiva negoziazio kolektibo

negociación directa zuzeneko negoziazio
nivel de cualificación kualifikazio maila
nivel retributivo ordainsari maila
norma laboral lan arau
norma mínima gutxieneko arau
norma sectorial sektorekako arau
normalización de bases de cotización kotizazio oinarriak normalizatzeko
notificación del laudo laudoa jakinarazte
novación del contrato de trabajo lan kontratua berritze
novación objetiva berritze objektibo
novación subjetiva berritze subjektibo
número de la Seguridad Social Gizarte Segurantzako zenbaki

O

objeto del contrato de trabajo lan kontratuaren objektu
obligación contractual kontratu betebeharrak
obra social gizarte lan
obrero langile
ocupación del centro de trabajo lantokia okupatzeko
ocupación efectiva benetan jardute
ofensa física eraso fisiko
ofensa verbal ahozko irain
oficina de empleo enplegu bulego
oficio ofiziala

orden jurisdiccional social lan ar-
loko jurisdikzio
ordenanza de necesidad beharriza-
neko ordenantza
ordenanza de trabajo lan ordenan-
tza
orfandad *zurztasun*
organización del trabajo lana an-
tolatze
organización empresarial enpresa-
buruen erakunde
**Organización Internacional del
Trabajo (OIT)** Lanaren Nazioar-
teko Erakunde (LANE)
organización sindical sindikatu era-
kunde
órgano de representación ordezkari-
ritzta organo

P

pacto *itun*
pacto de empresa enpresa itun
pacto de exclusividad esklusibota-
sun itun
pacto de no competencia ez lehia-
tzeko itun
pacto de permanencia gelditzeko
itun
pacto de plena dedicación ardural-
di osoko itun
paga extraordinaria aparteko paga
pago anticipado aurretiazko ordain-
keta
pago de salario alokairuaren ordain-
keta

pago delegado eskuordetutako or-
dainketa
papeleta de conciliación adiskide-
tze orri
paralización de la actividad jar-
duera geldiarazte
paro *lanuzte*
parte de accidente de trabajo lan
istripuaren parte
parte de alta altako parte
parte de baja bajako parte
parte de confirmación baieztapen
parte
parte del contrato de trabajo lan
kontratuaren alderdi
parte médico medikuaren parte
partes del procedimiento prozedu-
rako alderdiak
participación en beneficios mozki-
netan parte hartze
participación en la empresa enpre-
san parte hartze
paternidad *aitatasun*
patronal *ugazabak*
patrono *ugazaba*
pausa diaria eguneroko atsedenaldi
paz laboral laneko bake
pensión *pentsio*
pensión complementaria pensio
osagarri
pensión vitalicia biziarteko pensio
pensionista *pentsiodun*
percepción económica hartukizun
ekonomiko
período de carencia *ezaldi*
período de consultas kontsultaldi
período de descanso *atsedenaldi*
período de liquidación likidazioaldi

período de observación behaketald
período de prácticas praktikaldi
permanencia en la empresa enpresan gelditze
permiso *baimen*
personal *langileak*
personal de alta dirección goi zuzendaritzako langileak
piquete pikete
piquete informativo informazio pikete
plan de emergencia larrialdietarako plan
plan de emergencia contra incendios suteen aurkako larrialdi plan
plan de evacuación ebakuazio plan
plan de formación profesional lanbide prestakuntzararako plan
plan de igualdad berdintasun plan
plan de jubilación jubilazio plan
plan de prejubilación jubilazioa aurretiaz hartzeko plan
plan de prevención de riesgos laborales lan arriskuak prebenitzeko plan
plan de reconversión industrial industria birmoldatzeko plan
planificación de la acción preventiva prebentzio ekintza planifikatze
plantilla plantilla
plazo de preaviso aurreabisu epe
pleno empleo enplegu oso
pluriactividad jarduera aniztasun
pluriempleo enplegu aniztasun
plus de actividad jarduera plus
plus de antigüedad antzinatasun plus

plus de convenio hitzarmenaren ondoriozko plus
plus de disponibilidad prest egoitearen ondoriozko plus
plus de distancia distantzia plus
plus de nocturnidad gaueko lanaren ondoriozko plus
plus de peligrosidad arrisku plus
plus de penosidad nekagarritasun plus
plus de residencia egoitza plus
plus de responsabilidad erantzukizun plus
plus de toxicidad toxikotasun plus
plus de transporte garraio plus
plus de turnos txandakako lanaren ondoriozko plus
plus salarial alokairu plus
poder de dirección del empresario enpresaburuaren zuzendaritza ahalmen
poder disciplinario del empresario enpresaburuaren diziplina ahalmen
política de empleo enplegu politika
política social gizarte politika
polivalencia funcional eginkizun aniztasun
póliza de seguro aseguru poliza
potestad jurisdiccional jurisdikzio ahal
práctica de la conciliación adiskidetzea gauzatze
prácticas *praktikak*
preaviso aurreabisu
preaviso de huelga greba aurreabisu
precariedad laboral lan kolokatasun
precontrato aurrekontratu

- preferencia de crédito salarial** alokairu kredituaren lehentasun
- prejubilación** jubilazioa aurretiaz hartze
- prelación de créditos** kredituen lehentasun
- prescripción** preskripzio
- prestación de desempleo** langabearien ondoriozko prestazio
- prestación de Seguridad Social** Gizarte Segurantzaren prestazio
- prestación del Fondo de Garantía Salarial** Alokairuak Bermatzeko Funtzaren prestazio
- prestación farmacéutica** prestazio farmazeutiko
- prestación indebida** zor ez den prestazio
- prestación médica** medikuaren prestazio
- prestación sanitaria** osasun prestazio
- prestación social obligatoria** nahitaezko gizarte prestazio
- prestación social sustitutoria** ordezkogizarte prestazio
- prestaciones familiares por hijo a cargo** seme-alabak kargura izatearen ondoriozko prestazioak
- préstamo laboral** lan mailegu
- presunción** presuntzio
- prevención** prebentzio
- prevención de riesgos laborales** lan arriskuak prebenitze
- previsión social** gizarte aurreikuspen
- prima** prima
- primeros auxilios** lehen sorospinak
- principio de adecuación función-categoría** eginkizunak eta kategoria egokitzeko printzipio
- principio de automaticidad** automatikotasun printzipio
- principio de concentración** baterakuntza printzipio
- principio de concepción** sortze printzipio
- principio de condición más beneficiosa** baldintza onuragarriagorentzako printzipio
- principio de corrección** zuzenketa printzipio
- principio de evaluación** ebaluazio printzipio
- principio de igualdad** berdintasun printzipio
- principio de intermediación** hurrentasun printzipio
- principio de integración** osotasun printzipio
- principio de norma más beneficiosa** araurik mesedegarrienarentzako printzipio
- principio de norma mínima** gutxieneko arauarentzako printzipio
- principio de prioridad colectiva** neurri kolektiboaren lehentasunari buruzko printzipio
- principio de sustitución** ordezkoprintzipio
- principio de territorialidad** lurraldetasun printzipio
- principio de unidad de caja** kaxa batasunarentzako printzipio
- principio multiplicador** printzipio biderkatzaile

principio pro operario pro operario
printzipio

principios de acción preventiva
prebentzio ekintzaren printzipioak

privación de libertad askatasunaz
gabetze

procedimiento autónomo de solución de conflictos gatazkak kon-
pontzeko prozedura autonomo

procedimiento concursal konkur-
tso prozedura

procedimiento de arbitraje tarte-
karitza prozedura

procedimiento de conciliación adis-
kidetze prozedura

**procedimiento de conflicto colecti-
vo** gatazka kolektiboari buruzko
prozedura

**procedimiento de oficio en materia
de desempleo** ofiziozko proze-
dura langabeziaren arloan

procedimiento electoral hauteskun-
de prozedura

procedimiento laboral lan proze-
dura

procedimiento urgente presako pro-
zedura

**procedimiento urgente y preferen-
te** presako eta lehenespeneko pro-
zedura

proceso *prozesu*

**proceso de impugnación de sancio-
nes** zehapenak aurkaratzeko pro-
zesu

**proceso especial de clasificación
profesional** lanbide sailkapena-
ren prozesu berezi

**proceso especial de conflictos co-
lectivos** gatazka kolektiboen pro-
zesu berezi

**proceso especial de la impugnación
de los estatutos de los sindicatos
o de su modificación** sindikatu
estatutuak aurkaratzeko edo sin-
dikatu estatutuak aldarazteko pro-
zesu berezi

**proceso especial de movilidad geo-
gráfica y modificaciones sustan-
ciales de condiciones de traba-
jo** mugigarrtasun geografikoaren
eta lan baldintzen funtsezko alda-
razpenen prozesu berezi

**proceso especial de reclamación al
Estado del pago de salarios de
tramitación en juicios por des-
pido** kaleratze epaiketetan izapi-
detza alokairuen ordainketa Es-
tatuari erreklamatzeko prozesu
berezi

**proceso especial de Seguridad So-
cial** Gizarte Segurantzaren pro-
zesu berezi

**proceso especial de tutela de los
derechos de libertad sindical y
otros derechos fundamentales
y libertades públicas** sindika-
tu askatasuna eta beste oinarriz-
ko eskubide eta askatasun publiko
batzuk babesteko prozesu berezi

proceso especial de vacaciones opo-
rren prozesu berezi

**proceso especial del procedimiento
de oficio** ofiziozko prozeduraren
prozesu berezi

proceso especial en materia electoral hauteskunde arloko prozesu berezi

proceso especial para la impugnación de convenios colectivos hitzarmen kolektiboak aurkaratzeko prozesu berezi

proceso especial por despidos y sanciones kaleratzeen eta zehapenen ondoriozko prozesu berezi

proceso por despido disciplinario diziplinazko kaleratzearen ondoriozko prozesu

proceso productivo ekoizpen prozesu

producción en masa masako ekoizpen

productividad ekoizgarritasun

profesión *lanbide*

profesión habitual ohiko lanbide

profesión liberal lanbide liberal

propia actividad berezko jarduera

propina *eskupeko*

propuesta de laudo laudo proposamen

prorrateo *laintze*

prórroga *luzapen*

protección colectiva babes kolektibo

protección social gizarte babes

protocolo de acreditación del número de afiliados en una empresa enpresa batean afiliatu kopurua egiaztatzeko protokolo

publicidad de la huelga grebaren publizitate

puesto de trabajo *lanpostu*

Q

quebranto de moneda diruaren galera-ordain

R

rama de actividad jarduera adar

readmisión del trabajador langilea berriro hartze

realización de bienes embargados enbargatutako ondasunak diru bihurtze

recaida berriz gaixotze

recargo de prestaciones prestazioen gaineko errekarju

recaudación de cuotas kuoten bilketa

reclamación administrativa previa aurretiazko administrazio erreklamazio

reclamación previa aurretiazko erreklamazio

reclamación previa a la vía judicial bide judizialera jo aurreko erreklamazio

reconocimiento médico mediku azterketa

reconocimiento médico periódico aldizkako mediku azterketa

recurso contra laudo arbitral tar-tekaritza laudoaren aurkako errekurtsu

recurso de amparo babes errekurtsu

recurso de casación para unificación de doctrina doktrina bate-ratzeko kasazio errekurtsu

- recurso de queja** kexa errekurtsu
- recurso de revisión** berrikuspen errekurtsu
- recurso de súplica** erreguzko errekurtsu
- recurso de suplicación** eskezko errekurtsu
- recurso no devolutivo** itzulketarik gabeko errekurtsu
- recurso por infracciones sustantivas** arau-hauste substantiboen ondoriozko errekurtsu
- recurso preventivo** prebentzio baliabide
- reducción anatómica o funcional** murrizketa anatomiko edo funtzional
- reducción de jornada** lanaldia murrizte
- régimen económico y financiero de la Seguridad Social** Gizarte Segurantzaren ekonomia eta finantza araubide
- régimen especial de la Seguridad Social** Gizarte Segurantzaren araubide berezi
- régimen general de la Seguridad Social** Gizarte Segurantzaren araubide orokor
- registro personal** miaketa pertsonal
- reglamentación de trabajo** lan araudi
- reglamento de régimen interior** barne araudi
- reingreso en la empresa** enpresan berriro sartze
- relación de accidentes sin baja médica** medikuaren bajarik gabeko istripuen zerrenda
- relación de altas o fallecimientos** alden edo heriotzen zerrenda
- relación individual de trabajo** banakako lan harremanak
- relación laboral común** lan harreman arruntak
- relación laboral de carácter especial** izaera bereziko lan harremanak
- remate** *erremate*
- rendimiento** *etekin*
- reordenación del tiempo de trabajo** lan denbora berriro antolatze
- representación** *ordezkaritza*
- representación colectiva** ordezkari-tza kolektibo
- representación extrasindical** sindikatuz besteko ordezkari-tza
- representación legal** lege ordezkari-tza
- representación sindical** sindikatu ordezkari-tza
- representación unitaria** ordezkari-tza bateratu
- representante de comercio** merkataritzako ordezkari
- representante de los trabajadores** langileen ordezkari
- representante legal** lege ordezkari
- representante sindical** sindikatu ordezkari
- requisito subsanable** ongitzeko moduko betekizun
- reserva de puesto de trabajo** lanpostua erreserbatze
- resolución arbitral** tartekaritza ebazpen
- resolución de la relación laboral** lan harremanak suntsiarazte

resolución del juez de lo mercantil merkataritzako epailearen ebazpen
resolución no idónea egoki ez den ebazpen
responsabilidad civil erantzukizun zibil
responsabilidad mancomunada erantzukizun mankomunatu
responsabilidad penal zigor erantzukizun
responsabilidad solidaria erantzukizun solidario
responsabilidad subsidiaria erantzukizun subsidiario
responsable *erantzule*
reestructuración de plantilla plantilla berregituratze
retiro obrero langileen erretiro
retraso en pago de salarios atzerapena alokairuak ordaintzeko
retribución *ordainsari*
reunión *bilera*
revisión de incapacidad ezgaitasun berrikuspen
riesgo común arrisku arrunt
riesgo durante la lactancia natural edoskitzealdi naturalak iraun bitarteko arrisku
riesgo laboral lan arrisku
riesgo laboral grave e inminente lan arrisku larri eta hur-hurreko
riesgo profesional lanbide arrisku
riesgos generales arrisku orokorrak
riesgos provocados por agentes biológicos agente biologikoen eragindako arriskuak
riesgos provocados por agentes físicos agente fisikoen eragindako arriskuak

riesgos provocados por agentes mecánicos agente mekanikoen eragindako arriskuak
riesgos provocados por agentes químicos agente kimikoen eragindako arriskuak
riesgos provocados por la carga de trabajo lan zamak eragindako arriskuak
rítmo de trabajo lan erritmo

S

sala de lo social lan arloko sala
salario *alokairu*
salario a comisión komisioren araberako alokairu
salario a destajo alokairua abespeluan
salario a la parte parteko alokairu
salario a resultado emaitzaren araberako alokairu
salario a tarea atazaren araberako alokairu
salario anual urteko alokairu
salario base oinarrizko alokairu
salario de tramitación izapidetza alokairu
salario diario eguneko alokairu
salario en dinero alokairua diruz
salario en especie alokairua gauzaz
salario en metálico eskudiruzko alokairu
salario global alokairu oso
salario mensual hileko alokairu
salario mínimo interprofesional lanbide arteko gutxieneko alokairu

salario mixto alokairu misto
salario por rendimiento etekinaren araberako alokairu
salario por unidad de obra obra unitatearen araberako alokairu
salario por unidad de tiempo denbora unitatearen araberako alokairu
salud *osasun*
salvamento *salbamendu*
sanción zehapen
sanción administrativa administrazio zehapen
sanción disciplinaria diziplina zehapen
sanción laboral lan arloko zehapen
sanción pecuniaria diruzko zehapen
sección sindical sindikatu atal
seguridad e higiene en el trabajo laneko segurtasun eta higiene
Seguridad Social Gizarte Segurantzza
Seguridad Social complementaria Gizarte Segurantzza osagarri
seguridad y salud en el trabajo laneko segurtasun eta osasun
seguro escolar eskola aseguru
seguro obligatorio de vejez e invalidez zahartzaroaren eta baliaezintasunaren nahitaezko aseguru
seguro social gizarte aseguru
selección del personal langileak hautatze
sentencia condenatoria al pago de cantidades zenbateko batzuk ordaintzeko epai kondenatzaile
señalización de la protección colectiva babes kolektiboaren seinaleztapen

servicio de mantenimiento mantentze zerbitzu
servicio de prevención prebentzio zerbitzu
servicio de prevención ajeno enpresaz kanpoko prebentzio zerbitzu
servicio de prevención mancomunado prebentzio zerbitzu mankomunatu
servicio del hogar etxeko zerbitzariak
servicio público de empleo enpleguaren zerbitzu publiko
servicios mínimos gutxieneko zerbitzuak
sindicación sindikatuko kide egite
sindicato *sindikatu*
sindicato de representación ordinaria ordezkaritza arrunteko sindikatu
sindicato implantado sustraitutako sindikatu
sindicato más representativo ordezkaritza handieneko sindikatu
sindicato suficientemente representativo ordezkagarritasun nahikoa duen sindikatu
siniestro *ezbehar*
sistema de declaración electrónica de accidentes de trabajo lan istripuak modu elektronikoan adierazteko sistema
sistema de seguridad social gizarte segurantzaren sistema
sistema especial de seguridad social gizarte segurantzaren sistema berezi
situación asimilada al alta altarekin berdinetsitako egoera

situación de alta especial alta bere-ziko egoera
situación legal de desempleo legez-ko langabezia egoera
sobresesimientu largespen
sociedad anónima sozietate anonimo
sociedad anónima laboral lan-sozietate anonimo
sociedad limitada sozietate mugatu
sociedad cooperativa sozietate kooperatibo
sociedad de socorros mutuos elkarrekiko sorospen sozietate
socio de trabajo laneko bazkide
socio trabajador bazkide langile
solicitud de conciliación adiskidetzete eskabide
solución extrajudicial de conflictos gatazkak epaiketaz kanpo konpontze
solución extrajudicial de conflictos laborales lan gatazkak epaiketaz kanpo konpontze
subasta *enkante*
subcontrata azpikontrata
subcontratación azpikontratazio
subinspector ikuskatzaileorde
subsanción de defectos akatsak ongitze
subsanción de errores okerrak ongitze
subsidio *sorospen*
subsidio por desempleo langabeziaren ondoriozko sorospen
subvención diru laguntza
sucesión de contratos kontraten ondorengotza
suelo *soldata*

suspensión *etete*
suspensión de contrato de trabajo lan kontratua etete
suspensión de empleo y sueldo enplegua eta soldata etete
suspensión de los actos de conciliación y juicio adiskidetzete eta epaiketua ekitaldiak etete
suspensión del contrato de trabajo por acogimiento familiar lan kontratua etetea familia harreraren ondorioz
suspensión del contrato de trabajo por adopción lan kontratua etetea adopzioaren ondorioz
suspensión del contrato de trabajo por causas consignadas válidamente en el contrato lan kontratua etetea kontratuan baliokotasunez jasotako arrazoien ondorioz
suspensión del contrato de trabajo por causas económicas, técnicas, organizativas o de producción lan kontratua etetea ekonomia, teknika, antolaketa edo ekoizpen arrazoien ondorioz
suspensión del contrato de trabajo por cierre legal de la empresa lan kontratua etetea enpresa legez itxtearen ondorioz
suspensión del contrato de trabajo por decisión de la trabajadora que se vea obligada a abandonar su puesto de trabajo como consecuencia de ser víctima de violencia de género lan kontratua etetea genero indarkeriaren

biktima izateagatik bere lanpostua uztera behartuta dagoen emakume langileak hartutako erabakia-
ren ondorioz

suspensión del contrato de trabajo por ejercicio de cargo público representativo lan kontratua etetea ordezkari-
tzatza kargu publikoa izateagatik

suspensión del contrato de trabajo por ejercicio del derecho de huelga lan kontratua etetea greba eskubidea egikaritzearen ondorioz

suspensión del contrato de trabajo por excedencia forzosa lan kontratua etetea derrigorreko eszedentziaren ondorioz

suspensión del contrato de trabajo por fuerza mayor temporal lan kontratua etetea aldi baterako ezinbesteko kasuaren ondorioz

suspensión del contrato de trabajo por incapacidad temporal del trabajador lan kontratua etetea langilearen aldi baterako ezgaitasunaren ondorioz

suspensión del contrato de trabajo por maternidad lan kontratua etetea amatasunaren ondorioz

suspensión del contrato de trabajo por mutuo acuerdo de las partes lan kontratua etetea alderdien arteko adostasunaren ondorioz

suspensión del contrato de trabajo por privación del libertad del trabajador lan kontratua etetea langilearen askatasun gabeziaren ondorioz

suspensión del contrato de trabajo por razones disciplinarias lan kontratua etetea diziplina arrazoien ondorioz

suspensión del contrato de trabajo por riesgo durante el embarazo lan kontratua etetea haurdunaldi bitarteko arriskuaren ondorioz

suspensión del contrato de trabajo por riesgo durante la lactancia natural lan kontratua etetea edoskitzealdi naturalak iraun bitarteko arriskuaren ondorioz

suspensión por causas legales lege arrazoien ondoriozko etete

suspensión por prejudicialidad penal aurretiaz zigor arloko epaia behar izatearen ondoriozko etete

sustitución ordezpenez

sustitución de huelguistas grebalaria-
riak ordezte

T

tabla salarial alokairu taula

taller de empleo enplegu tailer

talón taloi

taquilla *armairu*

tarifa *tarifa*

técnicas de prevención de riesgos laborales lan arriskuak prebenit-
zteko teknikak

técnico titulado tituladun teknikari

teletrabajador telelangile

teletrabajo telelan

- Tesorería General de la Seguridad Social** Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusi
- tiempo de trabajo** lan denbora
- tipo de cotización** kotizazio tasa
- titulación** titulazio
- título ejecutivo** titulu betearazle
- toxicidad** *toxikotasun*
- trabajador** *langile*
- trabajador autónomo** langile autonomo
- trabajador autónomo económicamente dependiente** ekonomia mendekotasuna duen langile autonomo
- trabajador de temporada** sasoiko langile
- trabajador doméstico** etxeko langile
- trabajador eventual** behin-behineko langile
- trabajador extranjero** langile atzeritar
- trabajador fijo** langile finko
- trabajador fijo discontinuo** jarraitutasunik gabeko langile finko
- trabajador fijo periódico** langile finko eta aldizkako
- trabajador interino** bitarteko langile
- trabajador por cuenta propia** beregaineko langile
- trabajador portuario** portuko langile
- trabajador sensible a determinados riesgos** arrisku batzuen aurrean sentibera den langile
- trabajo** *lan*
- trabajo a la par** aldi bereko lan
- trabajo a tiempo parcial** lanaldi partzialeko lan
- trabajo a título benevolencia** borondate onez egindako lan
- trabajo a título de amistad** adiskidetasunez egindako lan
- trabajo a turnos** txandakako lan
- trabajo de buena vecindad** auzo harreman onez egindako lan
- trabajo de categoría distinta** kategoria desberdineko lan
- trabajo de duración determinada** iraupen jakineko lan
- trabajo de inferior categoría** behe-eragoko kategoriako lan
- trabajo de relevo** errelebuko lan
- trabajo de superior categoría** go-eragoko kategoriako lan
- trabajo efectivo** benetako lan
- trabajo en común** baterako lan
- trabajo en grupo** taldeko lan
- trabajo en prácticas** lana praktikatetan
- trabajo extraordinario y urgente** aparteko eta presako lan
- trabajo familiar** familiako lan
- trabajo insalubre** lan osasungaitz
- trabajo nocivo** lan kaltegarri
- trabajo nocturno** gaueko lan
- trabajo para la formación** prestakuntzarako lan
- trabajo para obra o servicio determinado** obra edo zerbitzu jakinerako lan
- trabajo peligroso** lan arriskutsu
- trabajo penitenciario** espetxean egindako lan
- trabajo penoso** lan nekagarri

trabajo por cuenta propia beregaineko lan
trabajo portuario portuko lan
trabajo temporal aldi baterako lan
tráfico de mano de obra lan eskua trafikatzeko
tramitación preferente lehenespeneko izapidetza
trámite de subsanación ongitze izapide
transacción transakzio
traslado de centro de trabajo lantokia lekuz aldatze
traslado de trabajador langilea lekuz aldatze
tribunal arbitral tartekaritza auzitegi
tribunal de trabajo lan(-)auzitegi
trienio hirurteko
turno de noche gaueko txanda
turno de trabajo lan txanda

U

ultraactividad del convenio colectivo hitzarmen kolektiboaren ultraindar
unidad de negociación negoziazio unitate
unidad de salud y seguridad e higiene en el trabajo laneko osasun

eta segurtasun eta higiearen unitate
unión temporal de empresas (UTE) enpresen aldi baterako batasun (EAB)
uso local y profesional tokiko eta lanbideko usadio
uso profesional lanbideko usadio

V

vacaciones *oporrak*
vacaciones anuales urteko oporrak
vacaciones retribuidas opor ordainduak
validez del contrato de trabajo lan kontratuaren baliozkotasun
variación de datos datu aldaketa
vejez *zahartzaro*
venta de empresa enpresa saltze
vía administrativa administrazio bide
vigilancia de la salud osasuna zaintze
violencia de género genero indarkeria
violencia doméstica etxeko indarkeria
visado de contrato de trabajo lan kontratua ikus oneste
viudedad *alarguntasun*

Lan Zuzenbideko Berbategia

Euskara-Gaztelania

Vocabulario de Derecho Laboral

Euskera-Castellano

A

abagune ekonomiko coyuntura económica
absentismo absentismo
abusuzko greba huelga abusiva
Adinekoen eta Gizarte Zerbitzuen Institutu Instituto de Mayores y Servicios Sociales
adingabeen legezko zaintza guarda legal de menores
adiskidetasunez egindako lan trabajo a título de amistad
adiskidetza edo bitartekaritza eskatzeko agiri arautu documento normalizado de solicitud para la conciliación o la mediación
adiskidetzalea izendatze designación del conciliador
adiskidetzalearen aholkulari asesor del conciliador
adiskidetzalearen jarduera actividad del conciliador
adiskidetzale-bitartekarien elkargo colegio de conciliadores-medidores
adiskidetze conciliación
adiskidetze ahalegin intento de conciliación
adiskidetze akordio acuerdo de conciliación
adiskidetze akta acta de conciliación
adiskidetze ekitaldi acto de conciliación
adiskidetze eskabide solicitud de conciliación
adiskidetze eta epaiketa ekitaldiak etete suspensión de los actos de conciliación y juicio

adiskidetze orri papeleta de conciliación
adiskidetze prozedura procedimiento de conciliación
adiskidetzea amaitze finalización de la conciliación
adiskidetzea epaiketan conciliación en juicio
adiskidetzea gauzatze práctica de la conciliación
administrazio bide vía administrativa
administrazio zehapen sanción administrativa
administrazioak enpresa ixte cierre administrativo de la empresa
adopzio adopción
adopzio aurreko harrera acogimiento preadoptivo
afiliatu afiliado
afiliazio afiliación
afiliazio eskubide derecho de afiliación
agente biologikoen eragindako arriskuak riesgos provocados por agentes biológicos
agente fisikoen eragindako arriskuak riesgos provocados por agentes físicos
agente kimikoen eragindako arriskuak riesgos provocados por agentes químicos
agente mekanikoen eragindako arriskuak riesgos provocados por agentes mecánicos
agentzia kontratu contrato de agencia
aginduzko zuzenbide absolutu derecho necesario absoluto

- aginduzko zuzenbide erlatibo** derecho necesario relativo
- ahozko irain** ofensa verbal
- aitatasun** paternidad
- aitortutako eskubide** derecho reconocido
- akats ohartarazpen** advertencia de defectos
- akatsak ongitze** subsanación de defectos
- akidura** agotamiento
- alarguntasun** viudedad
- aldaberritze gatazka** conflicto notorio
- aldaberritze greba** huelga novatoria
- aldi baterako ezgaitasun** incapacidad temporal
- aldi baterako lan** trabajo temporal
- aldi baterako lan kontratu** contrato de trabajo temporal
- aldi baterako laneko empresa (ABLE)** empresa de trabajo temporal (ETT)
- aldi bereko lan** trabajo a la par
- aldizkako esleipena seme-alabak kargura izateagatik** asignación periódica por hijos a cargo
- aldizkako greba** huelga intermitente
- aldizkako lan kontratu finko** contrato de trabajo fijo periódico
- aldizkako mediku azterketa** reconocimiento médico periódico
- alokairu** salario
- alokairu aurrerakin** anticipo salarial
- alokairu berme** garantía salarial
- alokairu egitura** estructura salarial
- alokairu kreditu** crédito salarial
- alokairu kredituaren lehentasun** preferencia de crédito salarial
- alokairu misto** salario mixto
- alokairu osagarri** complemento salarial
- alokairu-osagarri pertsonal** complemento salarial personal
- alokairu oso** salario global
- alokairu plus** plus salarial
- alokairu taula** tabla salarial
- alokairua abespeluan** salario a destajo
- alokairua diruz** salario en dinero
- alokairua gauzaz** salario en especie
- alokairuaren ordainketa** pago de salario
- Alokairuak Bermatzeko Funts** Fondo de Garantía Salarial
- Alokairuak Bermatzeko Funtsoaren prestazio** prestación del Fondo de Garantía Salarial
- alokairuak ordaintzean berandutza** mora en el pago de salarios
- alokairuaren gaineko isun** multa de haber
- alokairuaren inguruan ezarritakoa ez aplikatze** descuelgue salarial
- alokairuaren likidazio** liquidación del salario
- alokairuko** asalariado
- alta** alta
- alta bereziko egoera** situación de alta especial
- altako parte** parte de alta
- altarekin berdineste** asimilación al alta
- altarekin berdinetsetako egoera** situación asimilada al alta

alten edo heriotzen zerrenda	relación de altas o fallecimientos	arduraldi oso	dedicación plena
amatasun	maternidad	arduraldi osoko itun	pacto de plena dedicación
antzinatasun	antigüedad	arduraldi partzial	dedicación parcial
antzinatasun plus	plus de antigüedad	armairu	taquilla
aparteko eta presako lan	trabajo extraordinario y urgente	arrazoi objektiboen ondoriozko kaleratze	despido por causas objetivas
aparteko haborokin	gratificación extraordinaria	arrazoi politikoen ondoriozko greba	huelga por motivos políticos
aparteko ordu arruntak	horas extraordinarias comunes	arreta handiegia jartzearen ondoriozko greba	huelga de celo
aparteko orduak	horas extraordinarias	arreta izateko eginbehar	deber de diligencia
aparteko paga	paga extraordinaria	arrisku arrunt	riesgo común
apartzero	aparcero	arrisku batzuen aurrean sentibera den langile	trabajador sensible a determinados riesgos
aplikazio esparru	ámbito de aplicación	arrisku orokorrak	riesgos generales
aplikazio gatazka	conflicto de aplicación	arrisku plus	plus de peligrosidad
araudizko greba	huelga de reglamento	artekaritza	corretaje
arau-hauste	infracción	aseguru kontratu	contrato de seguro
arau-hauste arin	infracción leve	aseguru poliza	póliza de seguro
arau-hauste astun	infracción grave	askatasunaz gabetze	privación de libertad
arau-hauste oso astun	infracción muy grave	asteko atsedeen	descanso semanal
arau-hauste substantiboen ondoriozko errekurtsio	recurso por infracciones sustantivas	asteko lanaldi	jornada de trabajo semanal
arau-hausteen akta	acta de infracción	atazaren araberako alokairu	salario a tarea
arauketa gatazka	conflicto de regulación	atseden	descanso
araurik mesedegarriaren printzipio	principio de norma más beneficiosa	atseden hartzeko eskubide	derecho al descanso
arduraldi eskusibo	dedicación exclusiva	atsedenaldi	período de descanso
		atzerapena alokairuak ordaintzeko	retraso en pago de salarios

atzeratutako alta alta retrasada
atzeritar extranjero
aurkakotasun contradicción
aurkakotasuneko espediente expediente contradictorio
aurkaratutako egintzaren eragin-garritasuna eteteko intzidente incidente de suspensión de la efectividad del acto impugnado
aurkaratze arrazoi causa de impugnación
aurkaratze bide medio de impugnación
aurkaratze judicial impugnación judicial
aurreabisu preaviso
aurreabisu epe plazo de preaviso
aurreabisurik ez egitearen ondoriozko kalte-ordain indemnización por omisión de preaviso
Aurreikuspeneko Institutu Nazional Instituto Nacional de Previsión
aurrekontratu precontrato
aurreneurrizko embargo embargo preventivo
aurrerakin itzulgarri anticipo reintegrable
aurreratutako kotizazio kuota cuota de cotización anticipada
aurretiaz zigor arloko epaia behar izatearen ondoriozko etete suspensión por prejudicialidad penal
aurretiazko administrazio erreklamazio reclamación administrativa previa
aurretiazko alta alta previa
aurretiazko entzunaldi audiencia preliminar

aurretiazko erreklamazio reclamación previa
aurretiazko eta epaitu aurreko arazoak cuestiones previas y prejudiciales
aurretiazko jubilazio jubilación anticipada
aurretiazko ordainketa pago anticipado
aurrezki ahorro
automatikotasun printzipio principio de automatidad
autonomia kolektibo autonomía colectiva
auzo harreman onez egindako lan trabajo de buena vecindad
azkentze extinción
azkentze deusez extinción nula
azkentzearen kalifikazio calificación de la extinción
azpikontrata subcontrata
azpikontratazio subcontratación
azpikotizazio infracotización

B

babes errekurtsio recurso de amparo
babes kolektibo protección colectiva
babes kolektiboaren seinaleztapen señalización de la protección colectiva
babes tresnak medios de protección
baieztapen parte parte de confirmación
baimen permiso
baja baja
bajako parte parte de baja

- bakea egoteko eginbehar** deber de paz
- baldintza etengarri** condición suspensiva
- baldintza onen** condición más beneficiosa
- baldintza onuragarriagoaren printzipio** principio de condición más beneficiosa
- baldintza suntsiarazle** condición resolutoria
- baldintzak eskaintzeko gutun** carta de oferta de condiciones
- baliaezin handi** gran inválido
- baliaezintasun handi** gran invalidez
- baliaezintasun iraunkor** invalidez permanente
- baliaezintasunik ez dakarren lesio iraunkor** lesión permanente no invalidante
- banakako babes ekipamendu** equipo de protección individual
- banakako eta familiako ordainsari nahikoa izateko eskubide** derecho a una remuneración individual y familiar suficiente
- banakako gatazka** conflicto individual
- banakako lan harremanak** relación individual de trabajo
- bandako hitzarmen kolektibo** convenio colectivo de franja
- barne araudi** reglamento de régimen interior
- bat-bateko greba** huelga espontánea
- bateraezintasun** incompatibilidad
- baterako kotizazio kuota** cuota de cotización conjunta
- baterako lan** trabajo en común
- baterako lan kontratu** contrato de trabajo en común
- baterakuntza printzipio** principio de concentración
- batzorde parekide** comisión paritaria
- bazkide langile** socio trabajador
- behaketaldi** período de observación
- behar besteko sarrerengabezia** carencia de ingresos suficientes
- beharrizaneke ordenantza** ordenanza de necesidad
- beheragoko kategoriako lan** trabajo de inferior categoría
- behin betiko betearazpen** ejecución definitiva
- behin-behineko baliaezintasun** invalidez provisional
- behin-behineko betearazpen** ejecución provisional
- behin-behineko langile** trabajador eventual
- beka** beca
- bekadun** becario
- benetako enpresaburu** empresario real
- benetako lan** trabajo efectivo
- benetako lanaldi** jornada de trabajo efectiva
- benetan jardute** ocupación efectiva
- benetan jarduteko eskubide** derecho a la ocupación efectiva
- berandutza korritu** interés por mora
- berdintasun plan** plan de igualdad
- berdintasun printzipio** principio de igualdad

- beregaineko lan** trabajo por cuenta propia
- beregaineko langile** trabajador por cuenta propia
- bereizkeria dakarren egintza** acto discriminatorio
- bereizkeriarik ez izateko eskubide** derecho a la no discriminación
- berezko jarduera** propia actividad
- berrikuspen akzio** acción de revisión
- berrikuspen errekurtso** recurso de revisión
- berriro ez hartzeko intzidente** incidente de no readmisión
- berritze objektibo** novación objetiva
- berritze subjektibo** novación subjetiva
- berriz gaitozte** recaída
- bidaia gastu** gasto de viaje
- bidaia sari** dieta
- bide judicialera jo aurreko adiskidetze** conciliación previa a la vía judicial
- bide judicialera jo aurreko erreklamazio** reclamación previa a la vía judicial
- bidegabeko alta** alta indebida
- bidegabeko azkentze** extinción impropcedente
- bidegabeko baja** baja indebida
- bidegabeko kaleratze** despido impropcedente
- bidezko alta** alta debida
- bidezko azkentze** extinción procedente
- bidezko kaleratze** despido procedente
- bilera** reunión
- bilerak egiteko eskubide** derecho de reunión
- bisita liburu** libro de visitas
- bitartekari** mediador
- bitartekaria izendatze** designación del mediador
- bitartekariaren jarduera** actividad del mediador
- bitartekaritza** mediación
- bitarteko lan kontratu** contrato de trabajo de interinidad
- bitarteko langile** trabajador interino
- biziarzteko pensio** pensión vitalicia
- bizilekua aldatze** cambio de residencia
- bizitza aseguru kolektiboko kontratu** contrato de seguro colectivo de vida
- blindaje klausulak** cláusulas de blindaje
- borondate onez egindako lan** trabajo a título benevolencia
- borondatezko betearazpen** ejecución voluntaria
- borondatezko eszedentzia** excedencia voluntaria
- borondatezko eszedentzia familiakoren bat zaintzeagatik** excedencia voluntaria por cuidado de un familiar
- borondatezko eszedentzia seme-alabak jaiotzeagatik** excedencia voluntaria por nacimiento de hijo
- borondatezko eszedentzia sindikatu eginkizunengatik** excedencia voluntaria por funciones sindicales

borondatezko gizarte aurreikuspeneko erakunde entidad de previsión social voluntaria
borondatezko hobekuntza mejora voluntaria
borondatezko jubilazio jubilación voluntaria
botika kutxa botiquín

D

datu aldaketa variación de datos
denbora unitatearen araberako alokairu salario por unidad de tiempo
derrigorreko eszedentzia excedencia forzosa
derrigorreko jubilazio jubilación forzosa
derrigortze coacción
desgaitasun fisiko, psikiko edo zentzumenezko discapacidad física, psíquica o sensorial
desgaitasuna duten pertsonen legezko zaintza guarda legal de personas discapacitadas
deslokalizazio deslocalización
dimisio dimisión
diru laguntza subvención
diru laguntzen bidezko askatasun libertad subsidiada
diru premiamendu apremio pecuniario
diruaren galera-ordain quebranto de moneda
diruzko betearazpen ejecución dineraria

diruzko zehapen sanción pecuniaria
distantzia plus plus de distancia
diziplina zehapen sanción disciplinaria
diziplinarik eza indisciplina
diziplinazko espediente expediente disciplinario
diziplinazko kaleratze despido disciplinario
diziplinazko kaleratzearen ondoriozko prozesu proceso por despido disciplinario
doktrina bateratzeko kasazio errekurtso recurso de casación para unificación de doctrina

E

ebakuazio plan plan de evacuación
ebaluazio printzipio principio de evaluación
edoskitze lactancia
edoskitzealdi naturalak iraun bitarteko arrisku riesgo durante la lactancia natural
egindako lanari lotutako alokairu osagarri complemento salarial por el trabajo realizado
eginkizun aniztasun polivalencia funcional
eginkizunak eta kategoría egokitze-ko printzipio principio de adecuación función-categoría
egoitza plus plus de residencia
egoki ez den ebazpen resolución no idónea
egon greba huelga de brazos caídos

- egun baliodun** día hábil
eguneko alokairu salario diario
eguneroko atsedeen descanso diario
eguneroko atsedernaldi pausa diaria
eguneroko lanaldi jornada de trabajo diaria
egutegiko egun día natural
ekoizgarritasun productividad
ekoizpen bideak medios de producción
ekoizpen inguruabarren ondoriozko behin-behineko lan kontratu contrato eventual por circunstancias de la productividad
ekoizpen prozesu proceso productivo
ekoizpen prozesu jarraitua duen enpresa empresa con proceso productivo continuo
ekoizpena gehitzeko neurri medida de incremento de productividad
ekonomatu economato
Ekonomia eta Gizarte Kontseilu Consejo Económico y Social
ekonomia mendekotasuna duen langile autonomo trabajador autónomo económicamente dependiente
elkarrekiko sorospen sozietate sociedad de socorros mutuos
elkartasun greba huelga de solidaridad
emaitzaren araberako alokairu salario a resultado
emakumeen eta gizonen artean tratu eta aukera berdintasun igualdad de trato y oportunidades entre mujeres y hombres
emigrante emigrante
emigrazio emigración
enbargaezintasun inembargabilidad
enbargatutako ondasunak diru bihurtze realización de bienes embargados
enkante subasta
enplegatu empleado
enplegatu publiko empleado público
enplegataile empleador
enplegu empleo
enplegu aniztasun pluriempleo
enplegu bulego oficina de empleo
enplegu egonkortasun estabilidad en el empleo
enplegu erregulazioko espediente (EEE) expediente de regulación de empleo (ERE)
enplegu iragarki anuncio de empleo
enplegu oso pleno empleo
enplegu politika política de empleo
enplegu tailer taller de empleo
enplegua eta soldata etete suspensión de empleo y sueldo
enplegua sustatze fomento de empleo
enplegua sustatzeko aldi baterako lan kontratu contrato de trabajo temporal para el fomento del empleo
enplegua sustatzeko neurri medida de fomento de empleo
Enpleguaren Batzorde Nazional Comisión Nacional de Empleo
enpleguaren zerbitzu publiko servicio público de empleo
Enpleguoko Institutu Nazional Instituto Nacional de Empleo

- enpresa** empresa
- enpresa akordio** acuerdo de empresa
- enpresa azpikontratari** empresa subcontratista
- enpresa batean afiliatu kopurua egiaztatzeko protokolo** protocolo de acreditación del número de afiliados en una empresa
- enpresa batzorde** comité de empresa
- enpresa erabiltzaile** empresa usuaria
- enpresa itun** pacto de empresa
- enpresa kontratari** empresa contratista
- enpresa kontratu** contrato de empresa
- enpresa lagatze** cesión de empresa
- enpresa legez ixte** cierre legal de la empresa
- enpresa saltze** venta de empresa
- enpresa talde** grupo de empresas
- enpresa zamaketari** empresa estimadora
- enpresaburu** empresario
- enpresaburu hartzaile** empresario cesionario
- enpresaburu lagatzaile** empresario cedente
- enpresaburua aldatze** cambio de empresario
- enpresaburuak bere betebeharrak ez betetze** incumplimiento de obligaciones empresariales
- enpresaburuaren diziplina ahalmen** poder disciplinario del empresario
- enpresaburuaren kaudimengabezia** insolvencia empresarial
- enpresaburuaren konkurtso** concurso del empresario
- enpresaburuaren liburuak** libros del empresario
- enpresaburuaren zuzendaritza ahalmen** poder de dirección del empresario
- enpresaburuaren elkarte** asociación empresarial
- enpresaburuaren erakunde** organización empresarial
- enpresako egoeraren eta emaitzen araberako alokairu osagarri** complemento salarial por situación y resultados de la empresa
- enpresako emaitzen kontu** cuenta de resultados de la empresa
- enpresako erabaki edo eginerari buruzko gatazka kolektibo** conflicto colectivo de decisión o práctica de empresa
- enpresako mediku** médico de empresa
- enpresan berriro sartze** reingreso en la empresa
- enpresan gelditze** permanencia en la empresa
- enpresan parte hartze** participación en la empresa
- enpresan parte hartzeko eskubide** derecho a la participación en la empresa
- enpresaren jarduerari lehia egite** concurrencia con la actividad de la empresa
- enpresatik kanpo kudeatu behar ez den borondatezko hobekuntza** mejora voluntaria no externalizada

- enpresatik kanpo kudeatu beharreko borondatezko hobekuntza** mejora voluntaria externalizada
- enpresaz kanpoko prebentzio zerbitzu** servicio de prevención ajeno
- enpresen aldi baterako batasun (EAB)** unión temporal de empresas (UTE)
- epaiketa bidezko adiskidetze** conciliación judicial
- erabateko ezgaitasun iraunkor** incapacidad permanente absoluta
- eragingarritasun mugatuko hitzarmen kolektibo** convenio colectivo de eficacia limitada
- eragingarritasun orokorreko hitzarmen kolektibo** convenio colectivo de eficacia general
- erakunde kudeatzaile** entidad gestora
- erakunde laguntzaile** entidad colaboradora
- erakunde publiko autonomo** entidad pública autónoma
- erantzukizun mankomunatu** responsabilidad mancomunada
- erantzukizun plus** plus de responsabilidad
- erantzukizun solidario** responsabilidad solidaria
- erantzukizun subsidiario** responsabilidad subsidiaria
- erantzukizun zibil** responsabilidad civil
- erantzule** responsable
- eraso fisiko** ofensa física
- erditu aurreko azterketa** examen prenatal
- ergonomia** ergonomía
- erregistro liburu** libro registro
- erreguzko errekurtsio** recurso de súplica
- errelebuko lan** trabajo de relevo
- errelebuko lan kontratu** contrato de trabajo de relevo
- erremate** remate
- errenta gabezia** carencia de rentas
- erruduntasun** culpabilidad
- eskezko errekurtsio** recurso de suplicación
- esklusibotasun itun** pacto de exclusividad
- eskola aseguru** seguro escolar
- eskubide ukaezin** derecho irrenunciable
- eskubide xedaezin** derecho indisponible
- eskudiruzko alokairu** salario en metálico
- eskulangile** artesano
- eskuordetutako ordainketa** pago delegado
- eskupeko** propina
- eskuratutako eskubide** derecho adquirido
- eskuzko manipulazio** manipulación manual
- eskuzko metodoak** métodos manuales
- esparru akordio** acuerdo marco
- esparru hitzarmen kolektibo** convenio colectivo marco
- espexean egindako lan** trabajo penitenciario
- estatutu izaerako hitzarmen kolektibo** convenio colectivo estatutario

estatutuz kanpoko hitzarmen kolektibo convenio colectivo extraestatutario

eszedentzia excedencia

etekin rendimiento

etekin txikiko greba huelga de bajo rendimiento

etekina gutxitze disminución del rendimiento

etekinaren araberako alokairu salario por rendimiento

etengabeko arretaren osagarri complemento de atención continuada

etete suspensión

etxean lan egiteko lan kontratu contrato de trabajo a domicilio

etxeko indarkeria violencia doméstica

etxeko langile trabajador doméstico

etxeko zerbitzariak servicio del hogar

Europako Gizarte Funtz Fondo Social Europeo

ez lehiatzeko eginbehar deber de no concurrencia

ez lehiatzeko itun pacto de no competencia

ez onartzeko auto auto de inadmisión

ez onartzeko intzidente incidente de inadmisión

ezaldi período de carencia

ezbehar siniestro

ezgaitasun incapacidad

ezgaitasun berrikuspen revisión de incapacidad

ezgaitasun iraunkor incapacidad permanente

ezgaitasun iraunkor oso incapacidad permanente total

ezgaitasun iraunkor oso eta kualifikatu incapacidad permanente total cualificada

ezgaitasun iraunkor partzial incapacidad permanente parcial

ezgaitasun kalifikazio calificación de incapacidad

ezinbesteko kasu fuerza mayor

ezinbesteko kasuaren ondoriozko aparteko orduak horas extraordinarias por fuerza mayor

F

fabrika fábrica

fabrikatzaile fabricante

falta falta

familia zamak cargas familiares

familia ugari familia numerosa

familiako lan trabajo familiar

funtzionario funcionario

G

gabezia egoera estado de necesidad

gaitasun mugatu capacidad limitada

gaixotasun enfermedad

gaixotasun arrunt enfermedad común

gaixotasun interkurrente enfermedad intercurrente

galdera sorta cuestionario

garraio plus plus de transporte

gatazka kolektibo conflicto colectivo

- gatazka kolektiboari buruzko prozedura** procedimiento de conflicto colectivo
- gatazka kolektiboen prozesu berezi** proceso especial de conflictos colectivos
- gatazka kolektiboko demanda judicial** demanda judicial de conflicto colectivo
- gatazkak epaiketaz kanpo konponitze** solución extrajudicial de conflictos
- gatazkak konpontzeko prozedura autonomo** procedimiento autónomo de solución de conflictos
- gaueko lan** trabajo nocturno
- gaueko lanaldi** jornada de trabajo nocturna
- gaueko lanaren ondoriozko plus** plus de nocturnidad
- gaueko txanda** turno de noche
- gehieneko lanaldi** jornada de trabajo máxima
- gelditzeko itun** pacto de permanencia
- genero indarkeria** violencia de género
- geroratatutako kotizazio kuota** cuota de cotización aplazada
- gertakizun** contingencia
- gertakizun arrunt** contingencia común
- gizarte aseguru** seguro social
- gizarte aurreikuspen** previsión social
- gizarte aurreikuspeneko mutualitate** mutualidad de previsión social
- gizarte auzi** cuestión social
- gizarte babes** protección social
- gizarte egoera** condición social
- Gizarte Eraldaketen Batzorde** Comisión de Reformas Sociales
- Gizarte Eraldaketen Institutu** Instituto de Reformas Sociales
- gizarte laguntza** asistencia social
- gizarte lan** obra social
- gizarte politika** política social
- Gizarte Segurantzaren** Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren osagarri** Seguridad Social complementaria
- Gizarte Segurantzaren Institutu Nazional** Instituto Nacional de la Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren zenbaki** número de la Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren araubide berezi** régimen especial de la Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren araubide orokor** régimen general de la Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren babes ekin-tza** acción protectora de la Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusi** Tesorería General de la Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren egoeren identifikazio agiri** documento identificativo de situaciones en la Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren ekonomia eta finantza araubide** régimen económico y financiero de la Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren Erreserba Funts** Fondo de Reserva de la Seguridad Social

- Gizarte Segurantzaren fitxategi orokor** fichero general de la Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren hitzarmen berezi** convenio especial de Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren kuota** cuota de Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren kuota bilketa kudeatzeko laguntza** colaboración para la gestión recaudatoria de la Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren prestazio** prestación de Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren prozesu berezi** proceso especial de Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren sistema** sistema de Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren sistema berezi** sistema especial de Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren sisteman afiliatze** afiliación al sistema de Seguridad Social
- Gizarte Segurantzaren zorren ordainketa geroratze** aplazamiento del pago de deudas de la Seguridad Social
- Gizarte Segurantzari egindako kotizazioen liburuxka** boletín de la cotización a la Seguridad Social
- gizarte solas** diálogo social
- Gizarte Zerbitzuetako Institutu Nazional** Instituto Nacional de Servicios Sociales
- globalizazio** globalización
- goi zuzendaritzako langileak** personal de alta dirección
- gorabeheren liburu** libro de incidencias
- goragoko kategoriako lan** trabajo de superior categoría
- goren mugako kalte-ordain** indemnización a tanto alzado
- greba** huelga
- greba akordio** acuerdo de huelga
- greba aldarrikapen** declaración de huelga
- greba amaizteko akordio** acuerdo de fin de huelga
- greba aurreabisu** preaviso de huelga
- greba batzorde** comité de huelga
- greba deialdi** convocatoria de huelga
- greba deialdia bertan behera uzte** desconvocatoria de huelga
- greba eskubide** derecho de huelga
- greba estrategiko** huelga estratégica
- greba ez zilegi** huelga ilícita
- greba komunikazio** comunicación de huelga
- grebalari** huelguista
- grebalariak ordezte** sustitución de huelguistas
- greban atzera egite** desistimiento de la huelga
- grebaren ondore** efecto de la huelga
- grebaren publizitate** publicidad de la huelga
- gutxieneko arau** norma mínima
- gutxieneko arauaren printzipio** principio de norma mínima
- gutxieneko zerbitzuak** servicios mínimos

H

- harrera* acogimiento
- harrera iraunkor** acogimiento permanente
- harrera soil** acogimiento simple
- hartukizun ekonomiko** percepción económica
- hartzekoak* haberes
- hartzekodun* acreedor
- hartzekodunen konkurtso** concurso de acreedores
- hauteskunde arloko prozesu berezi** proceso especial en materia electoral
- hauteskunde mahai** mesa electoral
- hauteskunde mahai ibiltari** mesa electoral itinerante
- hauteskunde mahai zentral** mesa electoral central
- hauteskunde prozedura** procedimiento electoral
- hauteskundeak* elecciones
- hautesleku** colegio electoral
- heriotza* muerte
- heriotza eta bizirik iraute** muerte y supervivencia
- heriotzaren ondoriozko sorospen** auxilio por defunción
- higiene* higiene
- hileko* mensualidad
- hileko alokairu** salario mensual
- hirurteko** trienio
- hitzarmen kolektibo** convenio colectivo
- hitzarmen kolektiboa aurkaratze** impugnación de convenio colectivo
- hitzarmen kolektiboa hedatze** extensión del convenio colectivo
- hitzarmen kolektiboa negoziatzeko batzorde** comisión negociadora del convenio colectivo
- hitzarmen kolektiboa salatze** denuncia del convenio colectivo
- hitzarmen kolektiboak aurkaratze-ko prozesu berezi** proceso especial para la impugnación de convenios colectivos
- hitzarmen kolektiboak pilatze** concurrencia de convenios colectivos
- hitzarmen kolektiboaren aginduz-ko aplikazio** aplicación imperativa del convenio colectivo
- hitzarmen kolektiboaren aplikazio esparru** ámbito de aplicación del convenio colectivo
- hitzarmen kolektiboaren betebehariaerako eduki** contenido obligatorio del convenio colectivo
- hitzarmen kolektiboaren eduki arauemaile** contenido normativo del convenio colectivo
- hitzarmen kolektiboaren ultraindar** ultraactividad del convenio colectivo
- hitzarmen kolektiboaren zuzeneko aplikazio** aplicación automática del convenio colectivo
- hitzarmen kolektiboari atxikitze** adhesión a convenio colectivo
- Hitzarmen Kolektiboen Aholku Batzorde Nazional** Comisión Consultiva Nacional de Convenios Colectivos
- hitzarmen kolektiboen gordailu** depósito de convenios colectivos

hitzarmenaren ondoriozko plus plus de convenio
hobari bonificación
hurrentasun printzipio principio de intermediación

I

iguala iguala
ikastaldi aprendizaje
ikastaldi kontratu contrato de aprendizaje
ikastaro curso
ikastun aprendiz
ikuskapen akta acta de inspección
ikuskapen eskumen competencia inspectora
ikuskatzaile inspector
ikuskatzaileorde subinspector
immigrante inmigrante
immigrazio inmigración
in itinere istripu accidente in itinere
industria higiene higiene industrial
industria birmoldatzeko plan plan de reconversión industrial
informazio pikete piquete informativo
interes gatazka conflicto de interés
interpretazio gatazka conflicto de interpretación
interpretazioaren edo aplikazioaren inguruko gatazka juridikoak conflictos jurídicos de interpretación o aplicación
irabazteko asmoa duen lanpostu agentzia agencia de colocación con fines lucrativos

irabazteko asmorik gabeko lanpostu agentzia agencia de colocación sin fines lucrativos
iraizpen despido
iraupen jakineko lan trabajo de duración determinada
iraupen jakineko lan kontratu contrato de trabajo de duración determinada
iraupen mugagabeko kontratazioa sustatzeko lan kontratu contrato de trabajo de fomento de la contratación indefinida
irenste eta konpentsazio absorción y compensación
isun multa
Itsasoko Gizarte Institutu Instituto Social de la Marina
itun pacto
itxurazko enpresaburu empresario aparente
itzulketarik gabeko errekurtsio recurso no devolutivo
izaera bereziko lan harremanak relación laboral de carácter especial
izaera kolektiboko eskubideek eratorritako akzio acción derivada de derechos de carácter colectivo
izapidetza alokairu salario de tramitación

J

jaiegun día festivo
jaiegunen egutegi ofizial calendario oficial de días festivos
jantoki comedor

jarduera adar rama de actividad
jarduera aniztasun pluriactividad
jarduera arriskutsu actividad peligrosa
jarduera berria abiarazteko lan kontratu contrato de trabajo por lanzamiento de nueva actividad
jarduera geldiarazte paralización de la actividad
jarduera kaltegarri actividad nociva
jarduera nekagarri actividad penosa
jarduera osasungaitz actividad insalubre
jarduera plus plus de actividad
jarduera uzte cese en la actividad
jardunean gertatutako istripu accidente en misión
jarraikako lanaldi jornada de trabajo continuada
jarraitutasunik gabeko lan kontratu finko contrato de trabajo fijo discontinuo
jarraitutasunik gabeko langile finko trabajador fijo discontinuo
jazarpen acoso
jazarpen moral acoso moral
joan-etorriko gastu gasto de desplazamiento
jubilazio jubilación
jubilazio malgu jubilación flexible
jubilazio partzial jubilación parcial
jubilazio plan plan de jubilación
jubilazioa aurretiaz hartze prejubilación
jubilazioa aurretiaz hartzeko plan plan de prejubilación

jurisdikzio ahal potestad jurisdiccional

K

kaleratze despido
kaleratze arrazoi causa del despido
kaleratze deusez despido nulo
kaleratze epaiketetan izapidetza alokairuen ordainketa Estatuari erreklamatzeko prozesu berezi proceso especial de reclamación al Estado del pago de salarios de tramitación en juicios por despido
kaleratze gutun carta de despido
kaleratze kolektibo despido colectivo
kaleratzearen inguruko epai irmoak betearazte ejecución de sentencias firmes de despido
kaleratzearen kalifikazio calificación del despido
kaleratzearen ondoriozko kalte-ordain indemnización por despido
kaleratzeen eta zehapenen ondoriozko prozesu berezi proceso especial por despidos y sanciones
kalte-galerak daños y perjuicios
kalte-galeren ondoriozko kalte-ordain indemnización por daños y perjuicios
kalte-ordain indemnización
kanpoko ebaluazio evaluación externa
kapitalismo capitalismo
kapitalizazio capitalización

kategoria baliokide	categorya equivalente	kontraten ondorengotza	sucesión de contratas
kategoria desberdineko lan	trabajo de categoría distinta	kontratu autonomia	autonomía contractual
kaudimengabezia adierazpen	declaración de insolvencia	kontratu betebeharr	obligación contractual
kaudimengabezia tekniko	insolvencia técnica	kontratu klausula	cláusula contractual
kaxa batasunaren printzipio	principio de unidad de caja	kontratuak egiteko gaitasun	capacidad contractual
kenkari	deducción	kontratugile	contratante
kexa errekurtsu	recurso de queja	kontrol batzorde	comisión de control
kito	finiquito	kontsulta batzorde	comité consultivo
klausula deusez	cláusula nula	kontsultaldi	período de consultas
koefiziente murrizgarri	coeficiente reductor	kontsultaldiko akordio akta	acta de acuerdo en consultas
kokatze egintza	acto de encuadramiento	kontsumo prezioen indize (KPI)	índice de precios al consumo (IPC)
komisioaren araberako alokairu	salario a comisión	konturako aurrerakin	anticipo a cuenta
komunikazio egintza	acto de comunicación	kooperatiba	cooperativa
konfederazio arteko akordio	acuerdo interconfederal	kopuru likido	cantidad líquida
Konfederazio arteko Batzorde Parrekide	Comité Paritario Interconfederal	korrituak sortze	devengo de intereses
konkurtsu prozedura	procedimiento concursal	kotizazio	cotización
konkurtsopeko	concurtido	kotizazio kontuaren kode	código de cuenta de cotización
konpentsazio ekonomiko	compensación económica	kotizazio kuota	cuota de cotización
kontrata	contrata	kotizazio oinarri	base de cotización
kontratatzeko askatasun	libertad de contratación	kotizazio oinarriak normalizatze	normalización de bases de cotización
kontratatzeko gaitasun	capacidad para contratar	kotizazio talde	grupo de cotización
kontratazio	contratación	kotizazio tasa	tipo de cotización
		kotizazioak zenbatze	cómputo de cotizaciones

kreditu erakunde entidad de crédito
kredituak pilatze concurrencia de créditos
kredituen lehentasun prelación de créditos
kualifikazio maila nivel de cualificación
kudeakidetza cogestión
kuoten araberako egunak días cuota
kuoten bilketa recaudación de cuotas

L

laguntzailekide coadyuvante
laintze prorrateo
lan trabajo
lan administrazio administración laboral
lan agintaritza autoridad laboral
lan agintaritzak parte hartze intervención de la autoridad laboral
lan agintaritzaren komunikazio comunicación de la autoridad laboral
lan apartzeria aparcería laboral
lan arau norma laboral
lan araudi reglamentación de trabajo
lan arauen arteko gatazka conflicto entre normas laborales
lan arloko arau-hauste infracción laboral
lan arloko epaitegi juzgado de lo social
lan arloko jurisdikzio orden jurisdiccional social

lan arloko sala sala de lo social
lan arloko zehapen sanción laboral
lan arrisku riesgo laboral
lan arrisku larri eta hur-hurreko riesgo laboral grave e inminente
lan arriskuak ebaluatze evaluación de riesgos laborales
lan arriskuak prebenitze prevención de riesgos laborales
lan arriskuak prebenitzeko egin-behar deber de prevención de riesgos laborales
lan arriskuak prebenitzeko plan plan de prevención de riesgos laborales
lan arriskuak prebenitzeko teknikak técnicas de prevención de riesgos laborales
lan arrisksutsu trabajo peligroso
lan auzi litigio laboral
lan(-)auzitegi tribunal de trabajo
lan baldintzak condiciones de trabajo
lan baldintzen funtsezko aldarazpenak modificaciones sustanciales de las condiciones de trabajo
lan denbora tiempo de trabajo
lan denbora berriro antolatze reordenación del tiempo de trabajo
lan egiteko eginbehar deber de bajar
lan egutegi calendario laboral
lan ekipamendu equipo de trabajo
lan elkartuko kooperatiba cooperativa de trabajo asociado
lan enpresaburu empresario laboral
lan erritmo ritmo de trabajo
lan errolda censo laboral

- lan esku** mano de obra
- lan eskua trafikatz**e tráfico de mano de obra
- lan eskubideen xedaezintasun** indisponibilidad de derechos laborales
- lan fundazio** fundación laboral
- lan gatazka** conflicto laboral
- lan gatazkek epaiketaz kanpo konpontze** solución extrajudicial de conflictos laborales
- lan gatazkek epaiketaz kanpo konpontzeko mekanismo** mecanismo de solución extrajudicial de conflictos laborales
- lan harreman arruntak** relación laboral común
- lan harremanak suntsiarazte** resolución de la relación laboral
- Lan Harremanen Kontseilu** Consejo de Relaciones Laborales
- lan harremanetako graduatu** graduado social
- lan indar** fuerza de trabajo
- lan ingurumen** medio ambiente de trabajo
- lan istripu** accidente de trabajo
- lan istripu eta lanbide gaixotasunen mutua** mutua de accidentes de trabajo y enfermedades profesionales
- lan istripuak modu elektronikoa adierazteko sistema** sistema de declaración electrónica de accidentes de trabajo
- lan istripuaren parte** parte de accidente de trabajo
- lan jarduera** actividad laboral
- lan jurisdikzio** jurisdicción social
- lan kaltegarri** trabajo nocivo
- lan kantitate edo kalitatearen osagarri** complemento de cantidad o calidad de trabajo
- lan kode** código de trabajo
- lan kolokatasun** precariedad laboral
- lan kontratu** contrato de trabajo
- lan kontratua azkentze** extinción del contrato de trabajo
- lan kontratua azkentzea alderdien arteko adostasunarengatik** extinción del contrato de trabajo por mutuo acuerdo de las partes
- lan kontratua azkentzea arrazoi objektiboengatik** extinción del contrato de trabajo por causas objetivas
- lan kontratua azkentzea diziplinazko kaleratzearengatik** extinción del contrato de trabajo por despido disciplinario
- lan kontratua azkentzea enpresaburuaren heriotzarengatik, jubilazioarengatik edo ezgaitasunarengatik** extinción del contrato de trabajo por muerte, jubilación o incapacidad del empresario
- lan kontratua azkentzea ezinbesteko kasuarengatik** extinción del contrato de trabajo por fuerza mayor
- lan kontratua azkentzea genero indarkeriaren biktima izateagatik** extinción del contrato de trabajo por consecuencia de ser víctima violencia de género

- lan kontratua azkentzea itunduta-ko epea igarotzeagatik** edo **kontratuaren objektu den obra edo zerbitzua burutzeagatik** extinción del contrato de trabajo por expiración del tiempo pactado o realización de la obra o servicio objeto del contrato
- lan kontratua azkentzea kaleratze kolektiboarengatik** extinción del contrato de trabajo por despido colectivo
- lan kontratua azkentzea kontratuan ezarritako arrazoiengatik** extinción del contrato de trabajo por causas consignadas en el contrato
- lan kontratua azkentzea kontratugilearen nortasun juridikoa azkentzeagatik** extinción del contrato de trabajo por extinción de la personalidad jurídica del contratante
- lan kontratua azkentzea langileak dimisioa aurkezteagatik** extinción del contrato de trabajo por dimisión del trabajador
- lan kontratua azkentzea langileak jubilazioa hartzeagatik** extinción del contrato de trabajo por jubilación del trabajador
- lan kontratua azkentzea langilearen borondatearengatik** extinción del contrato de trabajo por voluntad del trabajador
- lan kontratua azkentzea langilearen derrigorreko jubilazioarengatik** extinción del contrato de trabajo por jubilación forzosa del trabajador
- lan kontratua azkentzea langilearen heriotzarengatik, baliaezintasun handiarengatik** edo **baliaezintasun iraunkor oso zein erabatekoarengatik** extinción del contrato de trabajo por muerte, gran invalidez o invalidez permanente total o absoluta del trabajador
- lan kontratua azkentzea probaldian atzera egiteagatik** extinción del contrato de trabajo por desistimiento en período de prueba
- lan kontratua azkentzeko arrazoi objektibo** causa objetiva de extinción del contrato de trabajo
- lan kontratua berritze** novación del contrato de trabajo
- lan kontratua etete** suspensión de contrato de trabajo
- lan kontratua etetea adopzioaren ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por adopción
- lan kontratua etetea alderdien arteko adostasunaren ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por mutuo acuerdo de las partes
- lan kontratua etetea aldi baterako ezinbesteko kasuaren ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por fuerza mayor temporal
- lan kontratua etetea amatasunaren ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por maternidad
- lan kontratua etetea derrigorreko eszedentziaren ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por excedencia forzosa

- lan kontratua etetea diziplina arrazoien ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por razones disciplinarias
- lan kontratua etetea edoskitzealdi naturalak iraun bitarteko arriskuaren ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por riesgo durante la lactancia natural
- lan kontratua etetea ekonomia, teknika, antolaketa edo ekoizpen arrazoien ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por causas económicas, técnicas, organizativas o de producción
- lan kontratua etetea enpresa legez ixtearen ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por cierre legal de la empresa
- lan kontratua etetea familia harreraren ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por acogimiento familiar
- lan kontratua etetea genero indarkeriaren biktima izateagatik bere lanpostua uztera behartuta dagoen emakume langileak hartutako erabakiaren ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por decisión de la trabajadora que se vea obligada a abandonar su puesto de trabajo como consecuencia de ser víctima de violencia de género
- lan kontratua etetea greba eskubidea egikaritzearen ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por ejercicio del derecho de huelga
- lan kontratua etetea haurdunaldi bitarteko arriskuaren ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por riesgo durante el embarazo
- lan kontratua etetea kontratuan baliozkotasunez jasotako arrazoien ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por causas consignadas válidamente en el contrato
- lan kontratua etetea langilearen aldi baterako ezgaitasunaren ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por incapacidad temporal del trabajador
- lan kontratua etetea langilearen askatasun gabeziaren ondorioz** suspensión del contrato de trabajo por privación de libertad del trabajador
- lan kontratua etetea ordezkaritza kargu publikoa izateagatik** suspensión del contrato de trabajo por ejercicio de cargo público representativo
- lan kontratua etetearen ondoriozko kalte-ordain** indemnización por suspensión del contrato de trabajo
- lan kontratua ikus oneste** visado de contrato de trabajo
- lan kontratua salatze** denuncia del contrato de trabajo
- lan kontratuak eratorritako akzio** acción derivada del contrato de trabajo
- lan kontratuak kateatze** encadenamiento de contratos de trabajo

- lan kontratuan atzera egite** desistimiento del contrato de trabajo
- lan kontratuaren alderdi** parte del contrato de trabajo
- lan kontratuaren baliozkotasun** validez del contrato de trabajo
- lan kontratuaren eduki** contenido del contrato de trabajo
- lan kontratuaren forma** forma del contrato de trabajo
- lan kontratuaren kari** causa del contrato de trabajo
- lan kontratuaren objektu** objeto del contrato de trabajo
- lan kontratuaren oinarriko kopia** copia básica del contrato de trabajo
- lan kontratuen ereduak** modelos de contratos de trabajo
- lan legeria** legislación laboral
- lan legerian edo negoziazio kolektiboan ezarri kontsultadietako desadostasunak** desacuerdos de los períodos de consulta establecidos en la legislación laboral o en la negociación colectiva
- lan magistraturak** magistraturas de trabajo
- lan mailegu** préstamo laboral
- lan merkatu** mercado laboral
- lan nekagarri** trabajo penoso
- lan oinarri** bases de trabajo
- lan ordenantza** ordenanza de trabajo
- lan ordutegi** horario de trabajo
- lan osasuneko batzorde parekide** comisión paritaria de salud laboral
- lan osasungaitz** trabajo insalubre
- lan prestazioaren ezintasun** imposibilidad de la prestación laboral
- lan prozedura** procedimiento laboral
- lan-sozietate anonimo** sociedad anónima laboral
- lan tartekaritza** arbitraje laboral
- lan txanda** turno de trabajo
- lan zama** carga de trabajo
- lan zamak eragindako arriskuak** riesgos provocados por la carga de trabajo
- Lan Zuzenbide** Derecho del Trabajo
- lana antolatze** organización del trabajo
- lana praktketan** trabajo en prácticas
- lana uzte** abandono de trabajo
- lanak eragindako atsekabe** insatisfacción laboral
- lanaldi** jornada de trabajo
- lanaldi arrunt** jornada de trabajo ordinaria
- lanaldi berezi** jornada de trabajo especial
- lanaldi irregular** jornada de trabajo irregular
- lanaldi orokor** jornada de trabajo general
- lanaldi oso** jornada de trabajo completa
- lanaldi partzial** jornada de trabajo parcial
- lanaldi partzialeko lan** trabajo a tiempo parcial
- lanaldi partzialeko lan kontratu** contrato de trabajo a tiempo parcial

- lanaldia luzatze** ampliación de la jornada
- lanaldia moldatze** adaptación de la jornada de trabajo
- lanaldia murrizte** reducción de jornada
- lanaldian zehar izandako atsedean** descanso intrajornadas
- lanaldien arteko atsedean** descanso entre jornadas
- Lanaren Nazioarteko Erakunde (LANE)** Organización Internacional del Trabajo (OIT)
- Lanaren Nazioarteko Zuzenbide** Derecho Internacional del Trabajo
- Lanaren Nazioarteko Zuzenbide Pribatu** Derecho Internacional Privado del Trabajo
- lanbide** profesión
- lanbide arrisku** riesgo profesional
- lanbide arteko akordio** acuerdo interprofesional
- lanbide arteko gutxieneko alokairu** salario mínimo interprofesional
- lanbide arteko hitzarmen kolektibo** convenio colectivo interprofesional
- lanbide desgaitasuna** inhabilitación profesional
- lanbide espezializazio** especialización profesional
- lanbide gaixotasun** enfermedad profesional
- lanbide gertakizun** contingencia profesional
- lanbide intereseko akordio** acuerdo de interés profesional
- lanbide kategoria** categoría profesional
- lanbide liberal** profesión liberal
- lanbide prestakuntza** formación profesional
- lanbide prestakuntzarako eskubide** derecho a la formación profesional
- lanbide prestakuntzarako plan** plan de formación profesional
- lanbide sailkapen** clasificación profesional
- lanbide sailkapenaren prozesu berezi** proceso especial de clasificación profesional
- lanbide talde** grupo profesional
- lanbide zuzenbidearen imprudencia** imprudencia profesional
- lanbidea edo ogibidea aukeratze** elección de profesión u oficio
- lanbideko usadio** uso profesional
- lanean hartzeko adin** edad de admisión al trabajo
- lanean segurtasuna eta osasuna izateko eskubide** derecho a la seguridad y salud en el trabajo
- lanean absentzia** ausencia al trabajo
- lanean bake** paz laboral
- lanean bazkide** socio de trabajo
- Lanean eta Gizarte Segurantzako Ikuskatzaileak** Inspección de Trabajo y de la Seguridad Social
- lanean gatazka ebazteko borondatezko prozedurei buruzko lanbide arteko akordio** acuerdo interprofesional sobre procedimientos voluntarios para la solución de conflictos laborales

- Laneko Gatazkak Ebazteko Borondatezko Prozedurei buruzko Lanbide arteko Akordioaren Batzorde Parekide** Comisión Paritaria del Acuerdo Interprofesional sobre Procedimientos Voluntarios para la Solución de Conflictos Laborales
- laneko jaiegun** fiesta del trabajo
- laneko lesio** lesión laboral
- laneko medikuntza** medicina del trabajo
- laneko osasun eta segurtasun eta higienearen unitate** unidad de salud y seguridad e higiene en el trabajo
- laneko segurtasun eta higie** seguridad e higiene en el trabajo
- Laneko Segurtasun eta Higieneko Institutu Nazional** Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo
- laneko segurtasun eta osasun** seguridad y salud en el trabajo
- Laneko Segurtasun eta Osasun Baldintzak Hobetzeko Fundazio** Fundación para la Mejora de las Condiciones de Seguridad y Salud en el Trabajo
- Laneko Segurtasun eta Osasunerako Europako Agentzia** Agencia Europea para la Seguridad y la Salud
- Laneko Segurtasunaren eta Osasunaren Batzorde Nazional** Comisión Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo
- lanekoa ez den istripu edo istripu arrunt** accidente no laboral o común
- lanera ez joate** inasistencia laboral
- lanera garaiz ez heltze** impuntualidad
- lanera joate** asistencia al trabajo
- lanera sartze** ingreso al trabajo
- lanerako eskubide** derecho al trabajo
- lanerako ezgaitasun iragankor** incapacidad laboral transitoria
- laneratze** inserción laboral
- laneratze kontratu** contrato de inserción
- LANEren hitzarmen** convenio de la OIT
- langabe** desempleado
- langabezia** desempleo
- langabeziaren ondoriozko prestazio** prestación de desempleo
- langabeziaren ondoriozko sorospen** subsidio por desempleo
- langile** trabajador
- langile atzerritar** trabajador extranjero
- langile autonomo** trabajador autónomo
- langile autonomoaren estatutu** estatuto del trabajo autónomo
- langile banda** franja de trabajador
- langile finko** trabajador fijo
- langile finko eta aldizkako** trabajador fijo periódico
- langile laguntzaile** auxiliar asociado
- langilea berriro hartze** readmisión del trabajador
- langilea ez moldatze** falta de adaptación del trabajador
- langilea lekuz aldatze** traslado de trabajador

- langileak** personal
- langileak hautatze** selección del personal
- langileak lagatze** cesión de trabajadores
- langileak lagatzeko kontratu** contrato de puesta a disposición
- langileak legearen aurka lagatze** cesión ilegal de trabajadores
- langileak prestatzeko eginbehar** deber de formación profesional
- langilearen asmakizun** invención del trabajador
- langilearen duintasun** dignidad del trabajador
- langilearen intimitate** intimidad del trabajador
- langileari laneko zereginak emateko eginbehar** deber de ocupación efectiva
- langileen batzar** asamblea de trabajadores
- langileen erretiro** retiro obrero
- langileen eskuorde** delegado de personal
- Langileen Estatutu** Estatuto de los Trabajadores
- langileen joan-etorri aske** libre circulación de trabajadores
- langileen lege ordezkarien txosten** informe de los representantes legales de los trabajadores
- langileen ordezkari** representante de los trabajadores
- langileen ordezkarien mandatu** mandato de representantes de los trabajadores
- langileen talde** grupo de trabajadores
- lanpostu** puesto de trabajo
- lanpostu agentzia** agencia de colocación
- lanpostu bati lotutako arduraldi eskusiboaren osagarri** complemento de dedicación exclusiva vinculado a un puesto de trabajo
- lanpostua amortizatze** amortización de puesto de trabajo
- lanpostua erreserbatze** reserva de puesto de trabajo
- lanpostuari lotutako osagarri** complemento de puesto de trabajo
- lanpostuen kalifikazio** calificación de puestos de trabajo
- lanpostura moldatze** adaptación al puesto de trabajo
- lantoki** centro de trabajo
- lantoki mugigarri edo ibiltari** centro de trabajo móvil o itinerante
- lantokia irekitze** apertura de centro de trabajo
- lantokia lekuz aldatze** traslado de centro de trabajo
- lantokia okupatze** ocupación del centro de trabajo
- lantokien arteko batzorde** comité intercentros
- lanuzte** paro
- largespen** sobreseimiento
- larrialdietarako plan** plan de emergencia
- laudo edo tartekaritza ebazpen irmo** laudo o resolución arbitral firme
- laudo proposamen** propuesta de laudo
- laudo proposamena aurkezte** formulación de la propuesta de laudo

laudoa aurkaratze impugnación de laudo
laudoa jakinarazte notificación del laudo
lege arrazoen ondoriozko etete suspensión por causas legales
lege iruzur fraude de ley
lege ordezkari representante legal
lege ordezkaritza representación legal
legearen aurkako greba huelga ilegal
legezko greba huelga legal
legezko langabezia egoera situación legal de desempleo
lehen sorospinak primeros auxilios
lehen sorospentarako material material de primeros auxilios
lehenespeneko izapidetza tramitación preferente
lehia desleial competencia desleal
lehiaketa oposizio concurso oposición
letradu letrado
liburuak eta kontuak aztertze examen de libros y cuentas
likidazio liquidación
likidazio agiri documento de liquidación
likidazio akta acta de liquidación
likidazioaldi período de liquidación
lizitatzaille licitador
lokal local
lokomozio gastu gasto de locomoción
lurra erkidegoan ustiatzeko kooperatiba cooperativa de explotación comunitaria de la tierra

lurraldearen araberrako eskumen competencia territorial
lurraldetasun printzipio principio de territorialidad
luzapen prórroga

M

magistratu magistrado
magistratu txostengile magistrado ponente
maila igoera ascenso
makina máquina
makinen aurrean gelditako greba huelga a pie de máquina
malgusegurutasun flexiseguridad
manamendu mandamiento
mandatu kontratu contrato de mandato
mantentze zerbitzu servicio de mantenimiento
manufaktura manufactura
masako ekoizpen producción en masa
matrikula liburu libro de matrícula
mediku azterketa reconocimiento médico
mediku azterketaren ziurtagiri certificado de reconocimiento médico
mediku forentse médico forense
mediku gastu gasto médico
mediku laguntza asistencia médica
medikuaren bajarik gabeko istripuen zerrenda relación de accidentes sin baja médica
medikuaren parte parte médico

medikuaren prestazio prestación médica
mendekotasun dependencia
merezimendu mérito
merkataritzako epaile juez de lo mercantil
merkataritzako epailearen ebazpen resolución del juez de lo mercantil
merkataritzako komisio comisión mercantil
merkataritzako ordezkari representante de comercio
merkatu aske libre mercado
merkatu gai arriskutsu mercancía peligrosa
metatze intzidente incidente de acumulación
miaketa pertsonal registro personal
Migrazio eta Gizarte Zerbitzueta-ko Institutu Instituto de Migraciones y Servicios Sociales
minusbaliatu minusválido
minusbaliatuen enplegu zentro berezi centro especial de empleo de minusválidos
minusbaliotasun minusvalía
mozkinetan parte hartze participación en beneficios
mugigarritasun funtzional movilidad funcional
mugigarritasun geografiko movilidad geográfica
mugigarritasun geografikoaren eta lan baldintzen funtsezko aldarazpenen prozesu berezi proceso especial de movilidad geográfica y modificaciones sustanciales de condiciones de trabajo

murrizketa anatomiko edo funtzional reducción anatómica o funcional

N

nahitaezko auzikidetz pasibo litisconsorcio pasivo necesario
nahitaezko gizarte prestazio prestación social obligatoria
nazioarteko eskumen competencia internacional
negoziazio kolektibo negociación colectiva
negoziazio kolektiboaren kanon canon de negociación colectiva
negoziazio kolektiborako eskubide derecho a la negociación colectiva
negoziazio mahai mesa negociadora
negoziazio unitate unidad de negociación
negoziazioen akta acta de las negociaciones
nekagarritasun plus plus de penosidad
nekazaritzako errolda censo agrario
neurri kolektiboen lehentasunari buruzko printzipio principio de prioridad colectiva
norberaren eta familiaren intimitaterako eskubide derecho a la intimidad personal y familiar
norberaren, familiaren eta laneko bizitza uztartz conciliación de la vida personal, laboral y familiar

O

obeditzeko eginbehar deber de obediencia

obra edo zerbitzu jakinerako lan trabajo para obra o servicio determinado

obra edo zerbitzu jakinerako lan kontratu contrato de trabajo para obra o servicio determinado

obra egiteko kontratu contrato de ejecución de obra

obra egiteko kontratu finko contrato fijo de obra

obra errentamendurako kontratu contrato de arrendamiento de obra

obra unitatearen araberako alokairu salario por unidad de obra

ofiziozko prozedura langabeziaren arloan procedimiento de oficio en materia de desempleo

ofiziozko prozeduraren prozesu berezi proceso especial del procedimiento de oficio

ogibide oficio

ogibide etxe casa de oficio

ohartarazpen akta acta de advertencia

ohiko lanbide profesión habitual

oihartzunaren irizpide criterio de la audiencia

oinarri arauemaile base reguladora

oinarrizko alokairu salario base

okerrak ongitze subsanación de errores

ondore anitzeko errenta adierazle publiko indicador público de renta de efectos múltiples

ongintza beneficencia

ongitze izapide trámite de subsanación

ongitzezko moduko betekizun requisito subsanable

ontzi eta itsas ikuskatzailtza inspección naval y marítima

ontzi jabe armador

ontziratze kontratu contrato de embarque

onuradun beneficiario

onuste buena fe

onustez negoziatzeko eginbehar deber de negociar de buena fe

opor ordainduak vacaciones retribuidas

opor ordainduak izateko eskubide derecho a vacaciones retribuidas

oporrak vacaciones

oporren prozesu berezi proceso especial de vacaciones

ordainsari retribución

ordainsari maila nivel retributivo

ordainsari talde grupo retributivo

ordezkagarritasun nahikoa duen sindikatu sindicato suficientemente representativo

ordezkaritza representación

ordezkaritza arrunteko sindikatu sindicato de representación ordinaria

ordezkaritza bateratu representación unitaria

ordezkaritza handieneko sindikatu sindicato más representativo

ordezkaritza kolektibo representación colectiva

ordezkaritza kolektiborako eskubide derecho de representación colectiva
ordezkaritza organo órgano de representación
ordezko gizarte prestazio prestación social sustitutoria
ordezpen sustitución
ordezpen printzipio principio de sustitución
ordu osagarriak horas complementarias
orduen kreditu crédito de horas
ordutegi malgu horario flexible
ordutegi zorrotz horario rígido
osagarri finko complemento fijo
osasan salud
osasan administrazio administración sanitaria
osasan babeserako eskubide derecho a la protección de la salud
osasan egoera estado de salud
osasan kontrol control de la salud
osasan kontrol gehigarri control de la salud adicional
osasan laguntza asistencia sanitaria
osasan prestazio prestación sanitaria
osasuna zaintze vigilancia de la salud
Osasuneko Institutu Nazional Instituto Nacional de la Salud
osotasun printzipio principio de integración

P

parteko alokairu salario a la parte

pentsio pensión
pentsio bateraezintasun incompatibilidad de pensiones
pentsio funts fondo de pensiones
pentsio osagarri pensión complementaria
pentsiodun pensionista
pentsioen osagarri complemento de pensiones
pikete piquete
pizgarri incentivo
pizgarrien bidezko baja baja incentivada
plantilla plantilla
plantilla berregituratze restructuración de plantilla
portuko lan trabajo portuario
portuko langile trabajador portuario
portuko zamaketari estibador portuario
praktikak prácticas
praktikaldi período de prácticas
praktikaldiko lan kontratu contrato de trabajo en prácticas
prebentzio prevención
prebentzio baliabide recurso preventivo
prebentzio ekintza planifikatze planificación de la acción preventiva
prebentzio ekintza planifikatzeko agiri documento de la planificación de la actividad preventiva
prebentzio ekintzaren printzipioak principios de acción preventiva
Prebentzio eta Birgaikuntza Funts Fondo de Prevención y Rehabilitación
prebentzio neurri medida preventiva

prebentzio zerbitzu servicio de prevención

prebentzio zerbitzu mankomunatu servicio de prevención mancomunado

prebentziorako eskuorde delegado de prevención

premiamendu apremio

presaka eta lehenespeneko prozedura procedimiento urgente y preferente

presako prozedura procedimiento urgente

presio bide medio de presión

preskripzio prescripción

prest egotearen ondoriozko plus plus de disponibilidad

prestakuntza formación

prestakuntzarako lan trabajo para la formación

prestakuntzarako lan kontratu contrato de trabajo para la formación

prestatze egintza acto preparatorio

prestazio farmazeutiko prestación farmacéutica

prestazioak berberak izate igualdad de prestaciones

prestazioak geldiarazte interrupción de prestaciones

prestazioen automatikotasun automaticidad de prestaciones

prestazioen gaineko errekareru recargo de prestaciones

presuntzio presunción

pribilegio bereziko kreditu crédito singularmente privilegiado

prima prima

printzipio biderkatzaile principio multiplicador

pro operario printzipio principio pro operario

probarako lan kontratu contrato de trabajo a prueba

profesionaltasun ziurtagiri certificado de profesionalidad

prozedura egoki ez izate inadecuación del procedimiento

prozedura geldiarazte interrupción del procedimiento

prozedurako alderdiak partes del procedimiento

prozesu proceso

S

salbamendu salvamento

salbamendu txaleko chaleco salvavidas

salmentaren araberako komisio comisión por venta

sasoiko langile trabajador de temporada

segurtasun eta higiene neurri medida de seguridad e higiene

segurtasun eta higieneko batzorde comité de seguridad e higiene

segurtasun eta osasun baldintzak condiciones de seguridad y salud

segurtasun eta osasun koordinatzaile coordinador de seguridad y salud

segurtasun eta osasuneko batzorde comité de seguridad y salud

- segurtasun neurriak** medidas de seguridad
- segurtasun zor** deuda de seguridad
- segurtasunaren datu fitxa** ficha de datos de seguridad
- segurtasunari eta osasunari buruzko agiri** documento sobre seguridad y salud
- sektorekako arau** norma sectorial
- sektoreko hitzarmen kolektibo** convenio colectivo de sector
- seme-alabak kargura izatearen ondoriozko prestazioak** prestaciones familiares por hijo a cargo
- senda agiri** parte de alta
- sexu jazarpen** acoso sexual
- sindikatu** sindicato
- sindikatu afiliazio** afiliación sindical
- sindikatu askatasuna eta beste oinarrizko eskubide eta askatasun publiko batzuk babesteko prozesu berezi** proceso especial de tutela de los derechos de libertad sindical y otros derechos fundamentales y libertades públicas
- sindikatu askatasunerako eskubide** derecho de libertad sindical
- sindikatu atal** sección sindical
- sindikatu ekintza** acción sindical
- sindikatu erakunde** organización sindical
- sindikatu eskuorde** delegado sindical
- sindikatu estatutu** estatuto sindical
- sindikatu estatutuak aurkaratze** impugnación de estatutos sindicales
- sindikatu estatutuak aurkaratzeko edo sindikatu estatutuak aldaratzeko prozesu berezi** proceso especial de la impugnación de los estatutos de los sindicatos o de su modificación
- sindikatu federazio** federación sindical
- sindikatu jarduera** actividad sindical
- sindikatu kanon** canon sindical
- sindikatu kargu** cargo sindical
- sindikatu konfederazio** confederación sindical
- sindikatu kuota** cuota sindical
- sindikatu ordezkari** representante sindical
- sindikatu ordezkaritza** representación sindical
- Sindikatu Zuzenbide** Derecho Sindical
- sindikatuaz besteko ordezkaritza** representación extrasindical
- sindikatu kide egite** sindicación
- sindikatu kide egiteko eskubide** derecho de sindicación
- soldata** sueldo
- sorospen** subsidio
- sortze printzipio** principio de concepción
- sozietate anonimo** sociedad anónima
- sozietate kooperatibo** sociedad cooperativa
- sozietate mugatu** sociedad limitada
- sustraitutako sindikatu** sindicato implantado
- suteen aurkako larrialdi plan** plan de emergencia contra incendios

T

tailer eskola escuela taller
talde gatazka conflicto plural
taldekako lan kontratu contrato de trabajo de grupo
taldeko buru jefe de grupo
taldeko lan trabajo en grupo
taloi talón
tarifa tarifa
tartekari árbitro
tartekaritza auzitegi tribunal arbitral
tartekaritza ebazpen resolución arbitral
tartekaritza eskatzeko agiri arautu documento normalizado de solicitud para el arbitraje
tartekaritza laudo laudo arbitral
tartekaritza laudoaren aurkako errekurtso recurso contra laudo arbitral
tartekaritza prozedura procedimiento de arbitraje
teknika aldarazpen modificación técnica
telelan teletrabajo
telelangile teletrabajador
titulazio titulación
titulu betearazle título ejecutivo
tituludun teknikari técnico titulado
tokiko eta lanbideko ohitura costumbre local y profesional
tokiko eta lanbideko usadio uso local y profesional
toxikotasun toxicidad
toxikotasun plus plus de toxicidad
transakzio transacción

tratu duina emateko eginbehar deber de trato digno
trebetasunik eza ineptitud
txandakako greba huelga rotatoria
txandakako lan trabajo a turnos
txandakako lanaren ondoriozko plus plus de turnos
txosten informe
txostena emate emisión de informe

U

ugazaba patrono
ugazabek enpresa ixte cierre patronal
ugazabak patronal
umezurtz huérfano
urteko alokairu salario anual
urteko atsedeen descanso anual
urteko lanaldi jornada de trabajo anual
urteko oporrak vacaciones anuales
ustezko alta alta presunta
uztartze conciliación

Z

zahartzaro vejez
zahartzaroaren eta baliaezintasunaren nahitaezko aseguru seguro obligatorio de vejez e invalidez
zamen likidazio liquidación de cargas
zatikatutako kotizazio kuota cuota de cotización fraccionada
zedula cédula

zehapen	sanción	ziurtagiri	certificación
zehapenak aurkaratzeko prozesu	proceso de impugnación de sanciones	zor ez den prestazio	prestación indebida
zenbateko batzuk ordaintzeko epai kondenatzaile	sentencia condenatoria al pago de cantidades	zordun	deudor
zerbitzu errentamendu	arrendamiento de servicios	zorpeko ziurtagiri	certificado de descubierto
zerbitzu publikoak ematen dituen enpresa	empresa de servicios públicos	zuhurtziagabekeria ausartegi	imprudencia temeraria
zerbitzu sari	honorario	zuhurtziazko neurri	medida precautoria
zerga arinketa	desgravación	zurztasun	orfandad
zergen eta Gizarte Segurantzaren zamak	cargas fiscales y de la Seguridad Social	zuzenbide osoko alta	alta de pleno derecho
zigor erantzukizun	responsabilidad penal	zuzenbideko estatu sozial	estado social de derecho
ziodun idazki	escrito motivado	zuzendari	directivo
		zuzeneko negoziazio	negociación directa
		zuzenketa printzipio	principio de corrección



Argitalpenak
Deustuko Unibertsitatea

Publicaciones
Universidad de Deusto